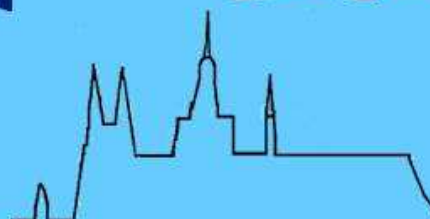
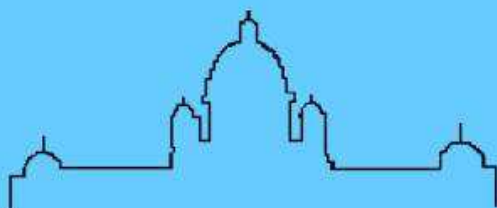


Kontaktna ambasada NATO-a
NATO Contact Point Embassy



VESTI iz NATO-a - oktobar 2011
NATO News - October 2011



http://www.mzv.cz/belgrade/sr/kontaktna_ambasada_nato/index.htm

<http://www.nato.int>

<http://www.natochannel.tv>

Beograd, 8. novembar 2011.

Belgrade, 8th November 2011

Sadržaj

Vesti iz NATO - a	3
<i>General-potpukovnik Kaslen preuzeo OSC-I i komandu nad NTM-I – korak ka jačanju ISF</i>	3
<i>Ministri odbrane u Briselu razmatrali operacije i kapacitete</i>	6
<i>Ministri ponovili posvećenost operacijama</i>	8
<i>Ministri odbrane podržali efikasniju potrošnju</i>	9
<i>Ministri rešeni da nastave sa operacijom u Libiji sve dok pretnje postoje</i>	10
<i>Zemlje Jadranske povelje daju kolektivan doprinos obuci u Avganistanu</i>	11
<i>Ministri zemalja uključenih u ISAF obećali podršku Avganistanu i posle 2014.</i>	12
<i>Predupređivanje tragedije: NATO i Ukrajina uništavaju staro oružje i municiju</i>	13
<i>Pripreme za sutrašnjicu: VT odbrana i Novi strateški koncept</i>	17
<i>Direktori za nacionalno naoružanje o multinacionalnog saradnji</i>	18
<i>NATO-ova Agencija C3 najavila velike šanse za industriju</i>	20
<i>Izjava Generalnog sekretara NATO-a o Libiji</i>	22
<i>Život posle Gadafija</i>	23
<i>Izjava Generalnog sekretara NATO-a o okončanju libijske misije</i>	25
Češka Republika i NATO	27
<i>Obuka avganistanskih pilota helikoptera: spora ali dostižna</i>	27
<i>Osam Čeha pomaže u patroliranju vazдушnim prostorom – od Beneluksa do baltičkih zemalja</i>	29
<i>Česi na Kosovu odlikovani na poslednjoj smotri</i>	31
Vojna saradnja Srbije sa državama – članicama NATO – a	32
<i>Delegacija Ministarstva odbrane u Norveškoj</i>	32
<i>Saradnja sa Italijom</i>	33
<i>Poseta Centru za simulacije i učenje na daljinu</i>	33
<i>Međunarodni kurs „LOGFAS“ u Kruševcu</i>	34
<i>Saradnja Univerziteta odbrane Srbije i Češke</i>	34
<i>Donacija Danske Vazduhoplovstvu i PVO</i>	35
<i>Prvi srpski oficiri u mirovnoj misiji Evropske unije</i>	35
<i>Kurs za oficire logistike</i>	37
<i>Završen međunarodni kurs „LOGFAS“</i>	37

Vesti iz NATO - a

General-potpukovnik Kaslen preuzeo OSC-I i komandu nad NTM-I – korak ka jačanju ISF



General-potpukovnik armije SAD Robert L. Kaslen Mlađi preuzeo je komandu nad Misijom za obuku NATO-a za Irak (NTM-I) od general-potpukovnika armije SAD Majkla Feritera tokom svečane primopredaje zapovedništva 1. oktobra u isturenoj operativnoj bazi Union III.

Tokom ove svečanosti obeležena je primopredaja ovlašćenja zamenika komandujućeg generala za savetodavne i aktivnosti obuke, kao i zvanični početak rada Kancelarije za bezbednosnu saradnju za Irak (OSC-I).

OSC-I će nastaviti sa odgovornostima vezanim za bezbednosnu pomoć i saradnju sa Irakom u cilju pomoći vladi Iraka u smislu savetovanja, obuke, pomoći i opremanja njihovih bezbednosnih snaga.

„Pozdravljamo značajan korak naše kampanje u Iraku koji smo preduzeli početkom rada ove kancelarije“, rekao je general armije SAD Lojd Dž. Ostin III, komandant snaga SAD za Irak i oficir zadužen za nadgledanje ove ceremonije.

„Kako nastavljamo sa izvršavanjem bezbednosnog sporazuma postepenim smanjivanjem naših bezbednosnih snaga, OSC-I će postati samo jezgro našeg trajnijeg vojno-vojnog odnosa sa Irakom tokom godina koje su pred nama“, dodao je.

„Današnje uspostavljanje Kancelarije za bezbednosnu saradnju u Iraku i primopredaja Misije za obuku NATO-a obeležava značajnu tranziciju i napredak naše misije u Iraku, kao i posvećenost Sjedinjenih Država i partnerskih zemalja NATO-a strateškom i trajnijem odnosu sa vladom Iraka i njegovim narodom“, rekao je Kaslen.

Tokom simbolične i odavno tradicionalne primopredaje zastave kojom se obeležava i primopredaja nadležnosti za misiju, Feriter je predao zastavu NTM-I Ostinu, čime mu je predao i zapovedništvo nad NTM-I i dužnost zamenika komandujućeg generala za savetodavne i aktivnosti obuke.

Ostin je zastavu predao Kaslenu, koji je novi zapovednik NTM-I.

Kaslen je potom dao zastavu vršiocu dužnosti višeg savetnika iz redova pripadnika vojske starijem vodniku Emanuelu Salvanjinu, da bi je on uručio zastavniku, čime se okončala ova simbolična smena komande.

Posle primopredaje zastave NTM-I Ostin je s poštovanjem govorio o Kaslenu i osvrnuo se na izazove koji predstoje.

„General-potpukovnik Kaslen dokazao se kao vođa, instruktor i edukator, što sve čini da je izuzetno pogodan za ovaj važan zadatak“, rekao je Ostin.

„Zadaci pred vama biće puni izazova, ali znam da ste više nego sposobni da se uhvatite s njima u koštac“, rekao je Ostin Kaslenu. „Ne mogu ni da zamislim ko bi bolje od vas mogao da predvodi ovu organizaciju u sledeću fazu našeg vojnog liderstva sa Irakom“.

„Vi ste prava osoba na pravom mestu u pravo vreme“, dodao je.

Kaslen je preuzeo komandu kao i mnogostruke odgovornosti i nadležnosti koje ima kao zapovednik NTM-I, zamenik komandujućeg generala za savetodavne i aktivnosti obuke i šef

OSC-I, kako bi se nastavila misija obuke i savetodavna misija dok se snage SAD za Irak povlače iz Iraka do kraja ove godine, u skladu sa okvirnim bezbednosnim sporazumom koji je potpisan 2008. godine između SAD i iračke vlade.

„Čast mi je da služim kao komandant Misije NATO-a i dok organizujemo i usaglašavamo obuku i profesionalnu vojnu edukaciju za iračke lidere i bezbednosne snage“, rekao je Kaslen.

Pri kraju svečanosti Kaslen je posebno naglasio ulogu NTM-I i OSC-I i njihovu važnost za razvoj Iraka i Bliskog istoka.

„Partnerstvo Iraka sa NATO-om je značajno, jer ovaj odnos ne samo da omogućava Iraku da ima vrhunске instruktore i edukatore već i legitimitet kod 28 zemalja članica NATO-a u okviru jedinstvenog statusa u regionu Bliskog Istoka kao partnera u međunarodnoj zajednici naroda“, rekao je Kaslen.

„Jasno je da stabilan i bezbedan Irak koji upravlja sam sobom nije od važnosti samo za Irak, već i za ceo region“, rekao je. „Uviđam značaj i NTM-I i OSC-I za pomoć Iraku kod razvijanja neophodnih odbrambenih kapaciteta kako bi ova velika nacija bila bezbedna“.

„Narodu i liderima Iraka poručujem da mi je čast da služim rame uz rame sa vama u ovoj izuzetno važnoj misiji, ne samo sa Irak već i za region“, rekao je Kaslen. „Mi moramo uspeti, i uspećemo“.

Svečanost je poslužila i kao ispraćaj za Feritera, koji je okončao svoj treći borbeni turnus u Iraku, a tokom angažovanja u Iraku bio je i zamenik komandujućeg generala za operacije multinacionalnih snaga za Irak, a donedavno i zamenik komandujućeg generala za savetodavne i aktivnosti obuke.

„Zaista je prava sreća što je general Feriter bio deo našeg tima tokom poslednjih 10 meseci“, rekao je Ostin. „On je iskusni veteran kampanje u Iraku čije je nadahnuto rukovođenje značilo veliki dobitak i mogućnosti za iračke bezbednosne snage“.

Tokom deset meseci na funkciji komandanta NTM-I i zamenika komandujućeg generala za savetodavne i aktivnosti obuke, Feriter je bio svedok značajnih poboljšanja vojnih mogućnosti iračkih bezbednosnih snaga kroz obuku i kupoprodaju vojne opreme u vrednosti od preko osam milijardi.

Najnoviji uspeh je kupovina višenamenskih lovaca F-16 koju je izvršila vlada Iraka, uz prateće pakete obuke, tehničkog održavanja i održivosti, što predstavlja značajan napredak za iračko vazduhoplovstvo i trajniji odnos između vlada SAD i Iraka.

„General-potpukovnik Feriter i njegov tim besprekorno su upravljali jednim od najrobusnijih vojnih izvoznih programa na svetu“, rekao je Ostin. „Od tenkova M1A1 pa do patrolnih čamaca i transportnih letelica, oni su isporučili celokupan paket obučavanja za održavanje i podršku koji je neophodan iračkim bezbednosnim snagama“.

„Značajna postignuća vašeg tima kojim ste tako nadahnuto rukovodili osnažili su odnose sa našim partnerima iz Iraka, NATO-a i američke ambasade, a time ste omogućili i uslove za nastavak profesionalizacije snaga bezbednosti u Iraku“, rekao je Ostin.

Od početka Misije obuke NATO-a 2004. godine na zahtev prelazne vlade Iraka, u skladu sa rezolucijom 1546 UN, 23 države članice NATO-a i jedna partnerska zemlja davale su doprinos radu na obuci iračkih snaga bezbednosti, bilo u Iraku ili van njega, kao i putem finansijskih doprinosa ili donacijama opreme.

01. oktobar 2011. godine

Lt. Gen. Caslen assumes command of NTM-I, leads OSC-I to strengthen ISF

U.S. Army Lt. Gen. Robert L. Caslen Jr. assumed command of the NATO Training Mission – Iraq from U.S. Army Lt. Gen. Michael Ferriter in a change of command ceremony at Forward Operating Base Union III Oct. 1.

The ceremony also marked a transfer of authority for the Deputy Commanding General - Advising and Training and the official activation of the Office of Security Cooperation-Iraq.

The OSC-I will continue the security assistance and cooperation responsibilities with Iraq to assist the Government of Iraq with advising, training, assisting and equipping their security forces.

"We welcome a significant milestone in our Iraq campaign by activating the OSC-I," said U.S. Army Gen. Lloyd J. Austin III, commander, United States Forces - Iraq and reviewing officer of the ceremony.

"As we continue to honor the security agreement by drawing down our security forces, OSC-I will become the core of our enduring military-to-military relationship with Iraq over the years to come," he added.

"Today's establishment of the Office of Security Cooperation –Iraq and the transfer of the NATO Training Mission marks a significant transition and the progress of our mission in Iraq as well as the commitment of the United States and the NATO partner countries for a strategic and enduring relationship with the government of Iraq and its people," said Caslen.

During the symbolic and time-honored tradition of the passing of colors to represent the transfer of responsibility of the mission, Ferriter handed the NTM-I colors to Austin, passing over his command of NTM-I and his duty as the DGC (A&T).

Austin presented the colors to Caslen, the new NTM-I commander.

Caslen then returned the NTM-I colors to acting NTM-I Senior Enlisted Advisor, Sgt. Maj. Emanuele Salvagnin, to return to the color bearer, completing the symbolic change of command.

After the passing of the NTM-I colors, Austin spoke highly of Caslen and addressed the challenges ahead.

"Lieutenant General Caslen's proven talents as a leader, trainer and educator make him extremely well suited for this important assignment," said Austin.

"The task ahead will be challenging but I know that you are more than capable," said Austin to Caslen. "I cannot think of a better person to lead this organization into the next phase of our military leadership with Iraq."

"You are the right person at the right place, at the right time," he added.

Caslen, takes command with multiple responsibilities as the commander of the NTM-I, USF-I deputy commanding general (advising and training) and the chief of OSC-I, to continue the training and advising mission as U.S. Forces – Iraq withdraws from Iraq by the end of this year in accordance with the security framework agreement signed in 2008 between the U.S. and Iraq governments.

"I am honored to serve as commander of the NATO Mission as we orchestrate training and professional military education for Iraq's leaders and its security forces," said Caslen.

As the ceremony drew to a close, Caslen highlighted the role of NTM-I and OSC-I and their importance to the development of Iraq and the Middle East.

"Iraq's partnership with NATO is significant, this relationship not only provides Iraq with superb trainers and educators, but it also provides legitimacy among the 28 NATO nations in a unique status within the Middle East region as a partner in the international community of nations," said Caslen.

"It is clear that a stable, secure and self-ran Iraq is not only important for Iraq, but for the entire region," he said. "I recognize the importance of both NTM-I and OSC-I to assist Iraq in developing the necessary defense capabilities to secure this great nation."

"To the people and leaders of Iraq, I am honored to serve alongside each of you in this incredibly important mission not only for the sake of Iraq but also for this region," said Caslen. "We must succeed and we will succeed."

The ceremony also marked the departure of Ferriter, who completed his third combat tour in Iraq, to include his first two tours as a Deputy Commanding General (Operations), Multi-National Corps - Iraq and the most recent one as the Deputy Commanding General (Advising & Training).

"It is indeed fortunate to have General Ferriter in our team for the past 10 months," said Austin. He is a seasoned Iraq campaign veteran whose inspired leadership has led to remarkable gains and capabilities of the Iraqi Security Forces."

During his ten-month tenure as the commander of NTM-I and DCG (A&T), Ferriter witnessed the Iraqi Security Forces make significant improvements to their military capabilities through training and more than \$8B in Foreign Military Sales.

The most recent success is the Government of Iraq's purchase of F-16 multi-role fighter aircrafts, along with the associated training, maintenance and sustainment packages, which represents a significant advancement for the Iraqi Air Force and the enduring relationship between the U.S. and Iraqi governments.

"Lieutenant General Ferriter and his team have flawlessly managed one of the most robust foreign military sales programs in the world," said Austin. "From M1A1 tanks to patrol boats and transport aircrafts, they delivered the total package of instruction maintenance and support necessary for the Iraqi Security Forces."

"The remarkable accomplishments of your team under your inspired leadership have strengthened relationships with our Iraqi, NATO, and U.S. Embassy partners and have set the conditions for our continued professionalization of the ISF," said Austin.

Since the NATO Training Mission began in 2004 at the request of the Iraqi interim government, in accordance with UN resolution 1546; 23 NATO member countries and one partner country have contributed to the training effort of the Iraqi Security Forces, either inside or outside of Iraq, and through financial contributions or donations of equipment.

Ministri odbrane u Briselu razmatrali operacije i kapacitete

Ministri odbrane NATO-a sastali su se 5. i 6. oktobra u Briselu kako bi preispitali tekuće operacije i razmotrili načine za ispunjavanje agende Pametne odbrane NATO-a.

Ministri će proceniti operaciju Alijanse u Libiji posebno imajući u vidu spremnost NATO-a da nastavi tu operaciju sve dok je to neophodno da bi se ispunio zadatak koji je dobijen od Ujedinjenih nacija, da se zaštiti civilno stanovništvo. Ministri će takođe imati sastanke sa partnerskim zemljama koje daju doprinos operacijama Alijanse na Kosovu i u Avganistanu. Kad se radi



o Avganistanu, ministri će razgovarati o napretku i razmotriti proces prenošenja odgovornosti za bezbednost na avganistanske snage.

„Operacija Ujedinjeni zaštitnik postigla je ono što smo rekli da će postići. Mi smo ispunili ono što smo se obavezali Ujedinjenim nacijama, regionu i libijskom narodu da ćemo uraditi“, rekao je Generalni sekretar. *„Mi ćemo se sastati i sa našim partnerima u okviru ISAF-a da razgovaramo o napretku u Avganistanu, jer je došlo do značajnog napretka od našeg poslednjeg sastanka. Tranzicija je u punom jeku i mi nećemo dopustiti pobunjenicima da je izbace iz šina“.*

Pametna odbrana podrazumeva izgradnju bezbednosti uz manje troškove, i to zajedničkim radom i uz veću fleksibilnost, što znači da je potrebno da se utvrde koje su to oblasti u koje zemlje saveznice u NATO-u treba da nastave da ulažu. Zemlje saveznice takođe će razmotriti resurse i kapacitete u odnosu na finansijska ograničenja, kao i načine da se steknu i održavaju ključni kapaciteti kroz određivanje prioriteta, specijalizaciju i traženje multinacionalnih rešenja.

„Kada se radi o Pametnoj odbrani, na sastanku ministara razgovaraćemo o izveštaju naše Savezničke komande za transformaciju. Nećemo donositi konkretne odluke o konkretnim projektima na ovom sastanku, ali ćemo obezbediti da se rad može nastaviti do samita u Čikagu u maju mesecu“, rekao je Generalni sekretar. *„Mislim da je ekonomska realnost takva da ćemo nastaviti sa ovom agendom, jer u budućnosti jednostavno neće biti moguće sa ekonomske tačke gledišta da sve zemlje saveznice imaju sva vojna sredstva na raspolaganju. Jedini način da se krećemo napred jeste da sarađujemo i da se specijalizujemo“.*

05. oktobar 2011.

Defence Ministers gather in Brussels to discuss operations and capabilities

NATO Defence Ministers meet on 5 and 6 October in Brussels in order to review ongoing operations and discuss ways to move on NATO's Smart Defence agenda.

Ministers will take stock of the Alliance's operation in Libya in light of NATO's readiness to continue the operation for as long as necessary in order to fulfill the United Nations mandate to protect the civilian population. Ministers will also hold meetings with contributing partners to the Alliance's operations in Kosovo and in Afghanistan. On Afghanistan, Ministers will discuss progress and look at the transition process of handing over the responsibility for security to Afghan forces.

“Operation Unified Protector has done what we said it would do. We have kept our commitment to the United Nations, to the region and to the Libyan people.”, the Secretary General said. *“We will also meet with our ISAF partners to discuss progress in Afghanistan, because there's been significant progress since our last meeting. Transition is fully on track and we will not allow insurgents to derail it.”*

Smart Defence is about building security for less money by working together and being more flexible. This requires identifying those areas in which NATO allies need to keep investing. Allies will also discuss resources and capabilities against the background of financial constraints and look at how to acquire and maintain key capabilities by prioritising, specialising and seeking multinational solutions.

“As far as Smart Defence is concerned, at the Defence Ministers' meeting we will discuss a report from our Allied Command Transformation. We will not make concrete decisions on concrete projects at this meeting, but we will ensure that work can continue with a view

to the Chicago summit in May”, the Secretary General said. “I think the economic realities will move this agenda forward, because in the future it will simply not be possible from an economic point of view for all allies to have all military assets at their disposal. The only way forward is to cooperate and specialise.”

Ministri ponovili posvećenost operacijama

Ministri odbrane NATO-a sastali su se danas u Briselu kako bi preispitali tekuće operacije za Libiju, na Kosovu i kod Roga Afrike.



„Naše operacije u Libiji, Avganistanu i na drugim mestima pokazuju da je NATO nezamenljiv savez“, rekao je generalni sekretar NATO-a Anders Fog Rasmussen tokom uvodnog obraćanja na sastanku.

Ministri su zaključili da je operacija Ujedinjeni zaštitnik za zaštitu civila u Libiji imala velikog uspeha. Oni su ponovo naglasili svoju posvećenost nastavku misije sa mandatom Ujedinjenih nacija koliko god je to potrebno, kao i svoju rešenost da je okončaju što je pre moguće. Ministri su takođe izrazili spremnost da podrže nove organe vlasti u Libiji u vezi sa reformom odbrambenog i bezbednosnog sektora ukoliko bi oni zatražili podršku Alijanse u tom smislu.

Ministri su naglasili da je KFOR prava priča o uspehu, kao i svoju dalju posvećenost sigurnom i bezbednom okruženju na Kosovu. Složili su se da je tokom nedavnih nereda KFOR delovao pažljivo, odlučno i nepristrasno, i potpuno u skladu sa mandatom dobijenim od Ujedinjenih nacija. Naglasili su da su mir, umerenost i dijalog jedini put napred za sve na Kosovu.

U vezi sa pitanjem gusarenja ministri su obnovili svoju posvećenost hvatanju u koštac sa ovom pretnjom i obezbeđivanju kapaciteta potrebnih za takve aktivnosti.

„Nastavićemo tu misiju uz posvećenost i kapacitete koji su našim zapovednicima potrebni“, rekao je generalni sekretar NATO-a tokom konferencije za novinare posle sastanka.

05. oktobar 2011. godine

Ministers reaffirm commitment to operations

NATO Defence Ministers met in Brussels today to review current operations for Libya, in Kosovo, and off the Horn of Africa.

“Our operations in Libya, Afghanistan and elsewhere demonstrate that NATO is the indispensable Alliance”, said NATO Secretary General Anders Fogh Rasmussen, during his opening remarks at the meeting.

Ministers concluded that Operation Unified Protector to protect civilians in Libya has been a great success. They reiterated their commitment to continue the mission under the United Nations mandate for as long as necessary, and their determination to bring it to an end as soon as possible. Ministers also expressed their willingness to support the new Libyan authorities with defence and security sector reforms, should Alliance support be requested.

Ministers highlighted KFOR as a success story, and stressed their continued commitment to a safe and secure environment in Kosovo. They agreed that during recent unrest, KFOR had acted carefully, firmly and impartially, in full compliance with its United Nations

mandate. They stressed that calm, moderation and dialogue was the only way forward for all the people of Kosovo.

On the challenge of piracy, Ministers renewed their commitment to tackling this threat and to provide the capabilities needed to do so.

“We will continue the mission with the commitment and the capabilities that our commanders need”, said the NATO Secretary General during the press conference following the meeting.

Ministri odbrane podržali efikasniju potrošnju

Tokom večere ministri odbrane NATO-a usredsredili su se na niz projekata koji treba da pomognu Alijansi da izgradi bezbednost u vreme oštih ekonomskih mera, uzimajući u obzir početne nalaze operativne grupe za unapređenje Pametne odbrane koju predvodi vrhovni saveznički komandant za transformaciju general Stefan Abrial (SACT).



Ministri su razmatrali projekte u područjima ključnim za sprovođenje operacija NATO-a kao što su osmatranje i izviđanje, medicinska podrška, zaštita snaga odnosno održavanje ključnih sredstava za operacije kao što su helikopteri.

Ministri su naglasili da je važno da se izbegne preklapanje i da se uspostave jasni prioriteti. Saglasili su se da detaljnije razmotre oblasti za multinacionalnu saradnju tokom predstojećih meseci, uzimajući u obzir nedavna operativna iskustva, sa ciljem da se izrade konkretni projekti kao deo priprema za samit u Čikagu.

„Pametna odbrana nije izgovor za izdvajanje nedovoljnih finansijskih sredstava za odbranu“, rekao je Generalni sekretar. *„Možda nećemo moći da trošimo više ali možemo da trošimo pametnije tako što ćemo zajedno trošiti sredstva“*.

05. oktobar 2011.

Defence Ministers support more efficient spending

Over dinner, NATO Defence Ministers focused on a range of projects to help the Alliance build security in times of austerity, taking into consideration the initial findings of a task force to promote Smart Defence led by the Supreme Allied Commander Transformation General Stéphane Abrial (SACT).

Ministers discussed projects in critical areas for the conduct of NATO operations, such as surveillance and reconnaissance, medical support, force protection or maintenance of essential assets to operations such as helicopters.

Ministers stressed it is important to avoid duplication and to establish clear priorities. They agreed to look more closely at areas for multinational cooperation in the coming months, taking into account recent operational experiences, in order to develop concrete projects in the run-up to the Chicago Summit.

"Smart Defence is not an excuse for insufficient defence spending", the Secretary General said. *"We may not be able to spend more, but we can spend smarter by spending together"*.

Ministri rešeni da nastave sa operacijom u Libiji sve dok pretnje postoje

Ministri odbrane zemalja članica NATO-a i partnerskih zemalja koje su uključene u operaciju Ujedinjeni zaštitnik danas su u Briselu razmatrali mogućnosti za okončanje misije u Libiji. Ministri su potvrdili da se vreme za kraj misije približava, ali da ta misija nije još završena.



„Jasno je da je kraj na vidiku. Gadafijeve snage bore se za cilj koji je izgubljen. Sve je manje pretnji po civile. Nedavni pozitivni događaji u Libiji su krenuli nepovratnim tokom“, rekao je Generalni sekretar posle sastanka.

Ministri su naglasili da je pozitivan trend u Libiji nepovratan, ali da svi građani Libije još uvek nisu bezbedni od napada Gadafijevih snaga. U skladu sa tim ministri su ponovili svoju posvećenost nastavku misije sa mandatom Ujedinjenih nacija sve dok je to neophodno, ali i svoju rešenost da je privedu kraju što je pre moguće. Takođe su potvrdili čvrstu rešenost da nastave sa punim obezbeđivanjem resursa za operaciju sve do njenog okončanja.

„Rešeni smo da nastavimo sa našom operacijom sve dok postoje pretnje – ali i da je okončamo čim to uslovi budu dozvoljavali. Dakle, pripravnici smo da okončamo ovu misiju čim se za to steknu politički i vojni uslovi“, naglasio je Rasmusen.

Ministri odbrane NATO-a izrazili su zahvalnost operativnim partnerima Alijanse na dragocenom učešću u operaciji Ujedinjeni zaštitnik. *„Operacija Ujedinjeni zaštitnik podigla je saradnju između zemalja saveznica i partnerskih zemalja na jedan novi nivo, i u političkom i u operativnom smislu, i na taj način poboljšala izgleda za dalje produbljivanje našeg partnerstva. Shodno tome, mi željno iščekujemo nastavak ovog bliskog odnosa saradnje i u vezi sa drugim pitanjima od zajedničkog interesa“,* rekao je Generalni sekretar.

Dugoročnije posmatrano, ministri su izrazili spremnost da pruže podršku novim libijskim vlastima oko reforme sektora odbrane i bezbednosti ukoliko bi se takva podrška zatražila od Alijanse. Sastanak je zaključen uz nameru da se situacija stalno preispituje u cilju njenog okončanja čim to uslovi budu dozvoljavali.

06. oktobar 2011.

Ministers determined to pursue operation in Libya as long as threats persist

NATO Defence Ministers and Partners involved in Operation Unified Protector today in Brussels discussed the prospects for ending the mission for Libya. Ministers affirmed that the time for terminating Operation Unified Protector is approaching but that the mission is not over yet.

“It is clear that the end is in sight. Qadhafi forces are fighting for a lost cause. The threat to civilians is fading away. The recent positive developments in Libya are irreversible”, the Secretary General said after the meeting.

Ministers emphasized that the positive trend in Libya is irreversible but that not all of Libya's population is yet safe from attacks by Qadhafi forces. Ministers therefore reiterated their commitment to continue the mission under the United Nations mandate for as long as necessary but their determination to bring it to an end as soon as possible. They also affirmed their solid commitment to continue fully resourcing the operation until completion.

"We are determined to pursue our operation as long as threats persist -but to end it as soon as conditions permit. So we stand ready to terminate the mission when the political and military conditions are fulfilled", Rasmussen stressed.

NATO Defence Ministers expressed their gratitude to the Alliance's operational Partners for their invaluable participation in Operation Unified Protector. *“Operation Unified Protector has taken cooperation between Allies and Partners to a new level, both politically and operationally, thus enhancing the prospects for further deepening our partnerships. We are therefore looking forward to continuing this close working relationship on other issues of common interest”* the Secretary General said.

In the longer term, Ministers expressed their willingness to support the new Libyan authorities with defence and security sector reforms, should Alliance support be requested. Ministers concluded by vowing to keep the situation under continuous review with the intent of concluding the operation as soon as conditions permit.

Zemlje Jadranske povelje daju kolektivan doprinos obuci u Avganistanu

Ministri odbrane Albanije, Bivše Jugoslovenske Republike Makedonije¹ i Crne Gore danas su se pridružili predvođećoj Hrvatskoj i zemlji koja takođe daje doprinos, Sloveniji, time što su obećali da će dati konkretnu podršku obuci avganistanske vojne policije. Na marginama sastanka ministara odbrane članica NATO-a potpisan je Memorandum o razumevanju kojim se uređuje doprinos u vezi sa Školom vojne policije u Kabulu, što je deo misije obuke NATO-a u Avganistanu.



„Angažovanje ove vrste jasno pokazuje našu punu podršku novoj strategiji Alijanse u Avganistanu kroz osposobljavanje ključnih kapaciteta i pružanje stručnih znanja radi uspešnog sprovođenja procesa tranzicije odgovornosti“, rekao je hrvatski ministar odbrane Davor Božinović u uvodnim rečima tokom ove ceremonije.

Zajednička je inicijativa, koju podržavaju SAD, da se da doprinos avganistanskoj Školi vojne policije u Kabulu preko instruktora i predavača koji su neophodni za razvijanje specijalizovanih veština. Ova škola, jedna od specijalizovanih i posebnih škola avganistanske nacionalne armije, od ključne je važnosti za dalju specijalizaciju i profesionalizaciju vojske kako bi se stvorile i razvile snage koje su samoodržive.

U okviru ove inicijative Hrvatska se takođe nada da će se osnažiti saradnja zemalja članica Jadranske povelje kao i naponi onih zemalja iz ove povelje koje imaju težnju da postanu članice NATO-a. Ministar odbrane Bosne i Hercegovine takođe je prisustvovao današnjem potpisivanju Memoranduma jer ova zemlja planira da takođe priključi svoje instruktore ovoj inicijativi februara 2012. godine.

Ministri su pozdravili ovu inicijativu kao konkretan primer Pametne odbrane. Udruživanjem sredstava i deljenjem domaćih kapaciteta ove zemlje zajednički mogu da daju značajan doprinos NATO-ovoj Misiji obuke u Avganistanu.

„Potpisivanje ovog Memoranduma o razumevanju ne predstavlja izolovani akt dobre volje, već opipljiv znak stalne posvećenosti i prijateljstva naših zemalja ... takođe i u okviru današnjih međunarodnih napora na postizanju trajnog mira i stabilnosti u Avganistanu“, rekao je ministar Božinović.

1. Turska priznaje Republiku Makedoniju pod njenim ustavnim imenom.

06. oktobar 2011.

Adriatic Charter nations contribute collectively to training in Afghanistan

The Defence Ministers of Albania, the former Yugoslav Republic of Macedonia¹ and Montenegro joined lead nation Croatia and contributing nation Slovenia today in pledging concrete support to the training of Afghan Military Police. In the margins of the NATO Defence Ministers Meeting, they signed a Memorandum of Understanding governing contributions to the Military Police School in Kabul, as part of NATO's training mission in Afghanistan.

“An engagement of this kind clearly demonstrates our full support for the new Allied strategy in Afghanistan through enabling critical capabilities and expertise for a successful implementation of the Transition process,” said Croatian Defence Minister Davor Božinović in his opening remarks at the ceremony.

The joint initiative, supported by the US, contributes to the Afghan Military Police School in Kabul with the trainers needed to develop specialised skills. The school, one of the Afghan National Army's Branch and Specialty Schools, is critical for the further specialisation and professionalisation of the Army in order to develop a self-sustaining force.

With this initiative, Croatia also hopes to reinforce the cooperation of the Adriatic Charter members and the efforts of those Charter member countries who aspire to become NATO members. The Defence Minister of Bosnia Herzegovina also attended today's signing, reflecting the country's plan to also contribute trainers to the initiative in February 2012.

Ministers welcomed this initiative as a concrete example of Smart Defence. By pooling resources and sharing national capacities, these nations together can make a significant contribution to NATO's Training Mission in Afghanistan.

“The signing of this Memorandum of Understanding presents not an isolated act of goodwill, but a tangible sign of the continuous dedication and friendship of our nations... as well as within the ongoing international efforts to achieve durable peace and stability in Afghanistan” said Minister Božinović.

1. Turkey recognises the Republic of Macedonia with its constitutional name.

Ministri zemalja uključenih u ISAF obećali podršku Avganistanu i posle 2014.



Danas su ministri odbrane 49 zemalja koje daju doprinos ISAF-u izrazili čvrstu rešenost da podrže Avganistan tokom celog procesa tranzicije i u periodu posle njega .

Ministri su razmatrali aktuelne obaveze ISAF-a prema Avganistanu u odnosu na trenutak u kome će avganistanske snage preuzeti punu odgovornost za bezbednost u celoj zemlji.

Procenili su napredak koji je postignut u procesu tranzicije i primetili da su avganistanske nacionalne snage bezbednosti sve sposobnije da se izbore sa pobunjenicima. Naglasili su da tranzicija, prenos odgovornosti, ne podrazumeva odlazak, već pre to da će NATO nastaviti da podržava Avganistan i posle 2014. godine.

„Ne sme postojati zabuna oko ovoga: tranzicija nije odlazak. Nećemo se oprostiti kada Avganistanci preuzmu vođstvo. Zemlje NATO usaglasile su se oko Trajnijeg partnerstva sa narodom Avganistana i mi ćemo ispuniti datu reč“, rekao je generalni sekretar NATO-a Anders Fog Rasmussen tokom konferencije za novinare posle sastanka.

Ministri odbrane razmenili su mišljenja u vezi sa podrškom koju ISAF može da obezbedi organima vlasti Avganistana tokom nastavka procesa tranzicije. Složili su se da će na samitu

NATO-a u Čikagu maja sledeće godine dati praktičan pregled kako će teći nastavak podrške Avganistanu posle 2014. godine.

„Na samitu u Čikagu ćemo odlučiti šta je sledeće i kako možemo da nadalje dajemo podršku avganistanskim bezbednosnim snagama“, naglasio je generalni sekretar NATO-a.

Rasmusen je podvukao da *„instruktori i predavači NATO-a i međunarodni poverenički fondovi već imaju ključno delovanje u Avganistanu. Sada je potrebno da odlučimo šta ćemo još učiniti. TO će biti jedan od naših glavnih zadataka na samitu u Čikagu – i stoga je važno što smo razgovore o tome počeli danas“.*

06. oktobar 2011.

ISAF Ministers pledge support to Afghanistan beyond 2014

Today, Defence Ministers of the 49 nations which contribute to ISAF expressed strong commitment to support Afghanistan throughout the transition process and well beyond.

Ministers discussed ISAF's ongoing commitment to Afghanistan once Afghan forces have taken full responsibility for security across the country.

They assessed progress made in the transition process and noted that the Afghan National Security Forces are increasingly capable of taking on the insurgents. They stressed that Transition is not departure, but rather NATO will continue to support Afghanistan after 2014.

“Let there be no mistake: transition is not departure. We will not take our leave when the Afghans take the lead. NATO nations have agreed an Enduring Partnership with the Afghan people and we will live up to it” said NATO Secretary General Anders Fogh Rasmussen during the press conference following the meeting.

Defence Ministers exchanged views regarding the support that ISAF can provide to the Afghan authorities as the transition process continues. They agreed that at the NATO Summit in Chicago next May, they will outline in practical terms how to continue supporting Afghanistan after 2014.

“At the Chicago summit, we will decide what comes next and how we can support the Afghan security forces further”, the NATO Secretary General highlighted.

Rasmussen underlined that *“NATO trainers and international trust funds are already making a crucial difference in Afghanistan. Now we need to decide what more we will do. That will be one of our main tasks at our Chicago summit –so it is important that we started the debate today”*.

Predupređivanje tragedije: NATO i Ukrajina uništavaju staro oružje i municiju

U Ukrajini bi ogromni viškovi malokalibarskog i lakog oružja (SALW) i tone zastarele municije mogli da ugroze bezbednost stanovništva ukoliko bi pali u pogrešne ruke ili slučajno eksplodirali. Ali, uz pomoć NATO-a, Ukrajina upravo uništava svoje viškove, i uz međunarodnu pomoć upustila se u najveći projekat demilitarizacije na svetu. Svečanošću u sedištu NATO-a obeleženo je pokretanje druge faze projekta 21. septembra 2011. godine.



Opasna zaostavština

Posle sticanja nezavisnosti od Sovjetskog Saveza 1991. godine Ukrajina je nasledila jedan broj depoa punih municije i oružja koje više nije potrebno za odbranu zemlje. U odsustvu odgovarajućeg održavanja i uslova čuvanja, komponente ovih sredstava propadaju i postaju izrazito nestabilne.

Od oktobra 2003. godine bilo je deset neplaniranih eksplozija na različitim lokacijama u zemlji gde se čuva municija. Varnica iz varionice u blizini depoa u Artemivsku u regionu Donetsk izazvala je 2003. godine eksploziju koja je imala za posledicu štetu u visini od osam miliona evra.

Naredne godine je u eksplozijama u depou u blizini Melitopolja u regionu Zaporožja poginulo pet ljudi, a veliki broj je povređen. Hiljadu pet stotina zgrada oštećeno je u prečniku od tri kilometra i skoro 7.000 ljudi iz tog područja bilo je evakuisano. Procenjena šteta kreće se od pola milijarde do milijardu evra.

Slične eksplozije mogle bi dovesti do katastrofe i van granica Ukrajine i potpuno uništiti životnu sredinu u okruženju. Brojna eksplozivna sredstva koja se slabo čuvaju takođe su i iskušenje za nezakonitu trgovinu oružjem, čime se opasnost može mnogo dalje proširiti.

Saradnja od ključne važnosti

Na zahtev Ukrajine kojim je zatražila pomoć pre deset godina Alijansa je pokrenula do sada najveći projekat u okviru Povereničkog fonda NATO-a. „*Ukrajina izuzetno ceni pomoć NATO-a u rešavanju ovog problema*“, rekao je dr Viktor Korendovič, zamenik šefa ukrajinske misije pri NATO-u prilikom svečanosti potpisivanja druge faze projekta. Dodao je da ovaj projekat pomaže Ukrajinacima „*da shvate vrednost saradnje sa NATO-om*“.

Alijansa je od 2006. godine pomogla Ukrajini da uništi 1.000 ručnih sistema protivvazdušne odbrane (MANPADS), 15.000 tona konvencionalne municije (uključujući tu i municiju za malokalibarsko oružje, artiljerijske granate, kasetnu municiju i municiju za minobacače) kao i 400.000 komada malokalibarskog i lakog oružja.

Stiv Kostner, zamenik direktora kancelarije za uklanjanje i smanjivanje naoružanja Stejt dipartmenta SAD, rekao je da je sa tim pitanjem upoznat i sam vrh vlade SAD. Barak Obama, koji je tada bio senator, posetio je zalihe naoružanja i posmatrao kako se odvija proces uništavanja.

„*Nadamo se da ćemo [u okviru programa uništavanja oružja] moći da počnemo da koristimo sopstvene resurse da bismo demontirali naoružanje i stvorili mirniju i bezbedniju budućnost za narod Ukrajine i za sve ljude širom sveta*“, rekao je tada senator Obama po pisanju Čikago tribjuna.

Jačanje kapaciteta za demilitarizaciju

Druga faza projekta, za koju se procenjuje da će koštati 25 miliona evra, ima za cilj uništenje 366.000 komada malokalibarskog i lakog oružja, 76.000 tona konvencionalne municije i 3 miliona visokoeksplozivnih protivpešadijskih mina PfM-1. Osim toga, projekat će obezbediti i posao za oko 80 Ukrajinaca tokom sledećih godina.

Uništavanje municije vrši se posle industrijskog procesa u okviru koga se reciklira što je više materijala moguće kako bi se umanjili troškovi procesa, kako objašnjava dr Frederik Pežo, menadžer projekta Povereničkog fonda NATO-a pri Agenciji za održavanje i nabavku NATO-a (NAMSA), koja sprovodi delatnosti ovog fonda. Projekat je do sada reciklirao 7.500 tona gvožđa, bakra, mesinga, aluminijuma, eksploziva i hemijskih sredstava za ispaljivanje metaka iz municije i 400 tona gvožđa iz malokalibarskog i lakog oružja.

NATO je takođe pomogao Ukrajini da poveća svoje mogućnosti u smislu demilitarizacije time što je pomogao osnivanje objekta u zapadnoj Ukrajini za uništenje malokalibarskog i lakog oružja i obezbeđivanje spalionice za eksplozivni otpad u Donetsku.

Uspeh fonda osnova za dalje aktivnosti

Prvoj fazi projekta doprinos su dale Sjedinjene Države kao vodeća zemlja, kao i još 18 zemalja i Evropska unija. Do sada su Sjedinjene Države i Turska dale doprinos za drugu fazu projekta. Ceo projekat ima za cilj uništavanje 133.000 tona municije i 1,5 miliona komada malokalibarskog i lakog oružja u četiri faze.

Članice NATO-a koje učestvuju u ovom projektu finansiraju veliki deo troškova demilitarizacije. Ukrajina snosi ostali deo troškova iz svog državnog budžeta i daje nenovčani doprinos u smislu obezbeđenja na lokacijama koje se demilitarizuju kao i kadrova za inspekciju, te stavlja na raspolaganje medicinsku podršku i prostorije.

Poverenički fond NATO-a omogućava državama da udruže svoje resurse za podršku demilitarizaciji i projektima reforme odbrane u partnerskim zemljama. Ovo je drugi projekat Povereničkog fonda NATO-a u Ukrajini. Tokom prvog projekta, koji se okončao maja 2003. godine, uništeno je više od 400.000 protivpešadijskih mina koje su zabranjene Otavskom konvencijom o minama .

07. oktobar 2011.

Avoiding tragedy: NATO and Ukraine destroy aging weapons and ammunition

In Ukraine, huge surplus stocks of small arms and light weapons (SALW) and tonnes of aging ammunition could threaten the public's safety should they fall into the wrong hands or accidentally explode. But with NATO's help, Ukraine is destroying its excess stocks, having embarked on the world's largest demilitarisation project through international assistance. A ceremony at NATO Headquarters marked the launch of the project's second phase on 21 September 2011.

A dangerous legacy

On gaining independence from the Soviet Union in 1991, Ukraine inherited a number of depots loaded with ammunition and weapons no longer needed to defend the country. Without proper maintenance and storage, the munitions' components deteriorate and become highly unstable.

Since October 2003, ten unplanned explosions at munition sites were reported in the country. In 2003, a spark from welding work near a depot in Artemivsk, Donetsk region, set off an explosion that caused some eight million euros worth of damage.

The following year, explosions at a depot near Melitopol, Zaporizhzhya region, killed five people and injured many more. Fifteen-hundred buildings were damaged within a three kilometre radius and nearly 7000 people in the area were evacuated. Estimates of the damage caused range from half to one billion euros.

Such explosions could wreak havoc beyond Ukraine's border and devastate the surrounding environment. The numerous and poorly stored munitions are also a temptation for illegal arms traders, who can spread the danger much further.

Cooperation vital

After Ukraine's request for assistance nearly ten years ago, the Alliance launched the largest NATO Trust Fund project to date. *"Ukraine highly appreciates NATO assistance in solving*

this problem,” said Dr Victor Korendovych, Deputy Head of Ukraine’s Mission to NATO, at the Phase II signing ceremony. He added that the project helps Ukrainians “*recognise the value of cooperation with NATO.*”

Since 2006, the Alliance has helped the country destroy 1000 Man-portable Air Defence Systems (MANPADS), 15 000 tonnes of conventional ammunition (including small arms ammunition, artillery shells, cluster munitions and mortar rounds) and 400 000 small arms and light weapons (SALW).

Steve Costner, Deputy Director of the US State Department’s Office of Weapons Removal and Abatement, said the issue is well known at the highest levels of US Government. In 2005, then Senator Barack Obama visited Ukraine’s stockpiles and watched the destruction process at work.

“The hopes [for the arms destruction programmes] are that we can start using our resources to dismantle these arms and create a more peaceful and safe future for the people of Ukraine and for people all around the world,” Senator Obama was quoted as saying in the Chicago Tribune.

Strengthening demilitarising capacity

At an estimated cost of 25 million euros, the project’s second phase aims to destroy 366 000 SALW, 76 000 tonnes of conventional ammunition and 3 million PfM-1 (anti-infantry high-explosive) antipersonnel mines. In addition, some 80 Ukrainians will be employed in the coming years.

The destruction of the munitions follows an industrial process that recycles as much material as possible to offset the cost of the process, explained Dr Frederic Peugeot, NATO Trust Fund Project Manager at the NATO Maintenance and Supply Agency (NAMSA), the Trust Fund’s implementing agent. The project has so far recycled 7500 tonnes of iron, copper, brass, aluminium, explosives and gun propellant from ammunition and 400 tonnes of iron from SALW.

NATO has also helped Ukraine increase its capacity to continue demilitarising by supporting the establishment of a facility in Western Ukraine for SALW destruction and the provision of an explosive waste incinerator in Donetsk.

Building on Trust Fund success

With the United States as the lead nation, 18 countries plus the European Union contributed to the project’s first phase. So far the United States and Turkey have contributed to Phase II. The entire project aims to destroy 133 000 tonnes of ammunition and 1.5 million SALW in 4 phases.

Participating NATO countries fund a large part of the demilitarisation costs. Ukraine covers the balance of these costs through its national budget and provides in-kind contributions such as security at demilitarisation sites, manpower for inspection, medical support and office facilities.

NATO Trust Funds allow countries to pool their resources in support of demilitarisation and defence reform projects in partner countries. This is the second NATO Trust Fund project in Ukraine. The first one, completed in May 2003, destroyed more than 400 000 anti-personnel landmines banned by the Ottawa Convention on landmines.

Pripreme za sutrašnjicu: VT odbrana i Novi strateški koncept



Uprkos tome što je Novi strateški koncept NATO-a predstavljen u Lisabonu, ostaje mnogo neodgovorenih pitanja u vezi sa misijom Alijanse u domenu visokih tehnologija. Stručnjaci su pokušavali, a i dalje se trude, da dokuče koje je mesto visokotehnoloških pretnji u kontekstu velike strateške debate NATO-a koja se odvija i na nivou pojedinačnih zemalja i širom sveta. Kako se zadatak suprotstavljanja ovim pretnjama uklapa

među druge glavne obaveze Alijanse? Kakve izazove one predstavljaju po politiku bezbednosti i odbrane?

U ovakvoj atmosferi neizvesnosti radionica koju finansira NATO okupiće 40 eksperata iz zemalja NATO-a i partnerskih zemalja, uključujući tu i Rusiju, kako bi ponudili odgovore i obezbedili analitički kontekst za jasnije razumevanje kakva bi trebalo da bude strategija NATO-a za visokotehnološku bezbednost .

Radionica 10. i 11. oktobra 2011. godine u Kembridžu u Velikoj Britaniji pokušaće da preusmeri doživljaj VT pretnji kao stalno prisutnih smetnji uz povremene „proboje“ bezbednosne zaštite koji dovode do neprijatnih situacija na ekonomski i bezbednosni uticaj koji mogu da predstavljaju i po javni i po privatni sektor. Uprkos ovakvoj stvarnosti, priče o terorističkom visokotehnološkom napadu koji bi bio razmera napada od 11. septembra i dalje ostaju na teoretskom nivou, iako su intelektualna svojina kao i poslovne i državne tajne stalno kompromitovane od strane nepoznatih aktera.

Ključni govornici na ovoj radionici govoriće između ostalog i o sledećim temama:

- novonastale pretnje po bezbednost u visokotehnološkom domenu;
- komanda i kontrola u VT domenu;
- istorija bezbednosnih neuspeha u vezi sa internetom;
- VT rizici i pripravnost u privatnom sektoru;
- obezbeđivanje sledeće generacije interneta; i
- upravljanje VT prostorom – pravo, međunarodna saradnja i sporazum.

Sve je očiglednije da mnogi analitičari bezbednosti prepoznaju značaj visokotehnološke odbrane i smatraju da je bezbednost „E-domena“ ravnopravna sa tradicionalnijim pitanjima koje? izazivaju zabrinutost u NATO-u. VT napadi pružaju anonimnost i mogućnost poricanja kao i ogromnu prednost u troškovnom smislu u poređenju sa konvencionalnim vojnim opcijama. Sve je veća verovatnoća da bi VT napad na neku od zemalja članica NATO-a prethodio, ako ne i zamenio, fizički napad, čime se pitanja visokotehnološkog delovanja pomeraju znatno više na lestvici bezbednosnih pitanja. Potrebno je novo strateško razmišljanje kako bi se ublažila ova veoma realna pretnja sutrašnjice.

Učesnici iz Majkrosofta, Fejsbuka (Ujedinjeno Kraljevstvo), Tehnološkog instituta u Masačusetsu (MIT) i Univerziteta u Kembridžu daće svoj doprinos onome što zaista obećava da će biti dinamična razmena mišljenja o ovom aspektu modernog bezbednosnog okruženja.

Radionica se finansira preko NATO-ovog programa Nauka za mir i bezbednost. Više informacija možete naći na www.nato.int/science (u delu „Kalendar“ možete naći kontakt podatke organizatora).

10. oktobar – 11. oktobar 2011.

Preparing for tomorrow: cyber defence and the New Strategic Concept

Despite the launch of NATO's New Strategic Concept in Lisbon, there remain many unanswered questions regarding the Alliance's mission in cyberspace. Experts have attempted to decipher the position of cyber threats within the context of NATO's grand strategic debate, both nationally and internationally. So where does the task of countering these threats fit among the Alliance's core commitments? And what challenges do they present to security and defence policies?

Behind this backdrop of uncertainty, a NATO-funded workshop will bring together 40 experts from NATO and partner countries, including Russia, to proffer answers and provide an analytical context for a clearer understanding of what NATO's cyber security strategy should be.

Taking place from 10 to 11 October 2011 in Cambridge in the United Kingdom, this workshop will attempt to steer the perception of cyber threats from a constant annoyance punctuated by embarrassing security breaches, to the economic and security impacts it can pose to both the public and private sectors. Despite this reality, talk of a 'cyber 9/11' remains at a theoretical level even though intellectual property as well as corporate and government secrets are constantly compromised by anonymous actors.

Key speakers at this workshop will discuss topics such as:

- Emerging security threats in cyberspace;
- Command and control in cyberspace;
- A history of internet security failures;
- Cyber risks and preparedness in the private sector;
- Securing the next generation internet; and
- Governing cyberspace – law, international cooperation and treaty

It is becoming increasingly apparent that many security analysts recognise the importance of cyber defence and view the security of the 'e-domain' as being on par with NATO's more traditional concerns. Cyber attacks offer anonymity and deniability as well as vastly favourable cost-benefit ratios in comparison to conventional military options. It is increasingly probable that a cyber attack on a NATO country will precede, or even replace a physical assault, moving cyber issues to the forefront of security concerns. This requires new strategic thinking to mitigate this very real threat of tomorrow.

Participants from Microsoft, Facebook (UK), the Massachusetts Institute of Technology and Cambridge University will contribute to what promises to be a dynamic exchange of views on a facet of the modern security environment.

This workshop is funded through NATO's Science for Peace and Security Programme. For more information, visit www.nato.int/science (see "Calendar" for organisers' contact details).

Direktori za nacionalno naoružanje o multinacionalnog saradnji

Konferencija direktora za nacionalno naoružanje (CNAD) sastala se 13. oktobra na drugoj godišnjoj konferenciji u sedištu NATO-a u Briselu u Belgiji. Neke od najvažnijih tema koje su bile predmet razgovora su multinacionalni pristupi, reforma službi, odbrana od balističkih projektila (BMD) i saveznička kontrola odnosno osmatranje kopnenog prostora (AGS).

Konferencija je uspjela da pretrese čitav niz raznih ključnih pitanja i dovela do donošenja važnih odluka. Uz osvrt na sastanak od 7. aprila i kao deo priprema za samit u Čikagu 2012. godine, predsjedavajući, g. Patrik Oroj podvukao je potrebu da se nađu rešenja kroz Pametnu odbranu. Da bi se to postiglo, on je naglasio važnost boljeg utvrđivanja prioriteta, veću specijalizaciju kao i multinacionalna rešenja kako bi se postigla ekonomija obima i ublažio nedostatak kapaciteta.



Direktori za nacionalno naoružanje (NAD) istakli su potencijal za multinacionalnu saradnju. Projekti i predlozi moraju biti realni, ograničeni po obimu, obuhvatati određeni manji broj zemalja, i imati mogućnost stavljanja na raspolaganje vojnih kapaciteta. Operacija Ujedinjeni zaštitnik u Libiji je uspešan primer multinacionalne saradnje NATO-a, ali birokratske prepreke često ometaju praktične razmene.

Kad se radi o reformi službi, CNAD je predložena da bude Privremeni nadzorni odbor službe (PASB) za novu Agenciju za nabavke. CNAD je takođe odgovorna za aktivno učešće u izradi Povelje za Agenciju za nabavke, kao i za izbor i pripremanje novog šefa te agencije, imenovanog generalnog direktora (DCE).

U vezi sa raketnom odbranom predsjedavajući CNAD napomenuo je da ta vrsta odbrane ima sasvim jasan potencijal da postane multinacionalni projekat.

Osmatranje kopnenog prostora (AGS) detaljno je razmatrano tokom sastanka na ministarskom nivou prethodne nedelje i direktori su ponovili stavove svojih zemalja o toj temi. Savet će razmotriti mogućnost širenja učešća u programu Avaks (vazdušnog sistema za rano upozorenje i nadzor) i izvestiće ministre o tome pre sastanka ministara odbrane u februaru 2012. godine.

CNAD je takođe održala plenarnu sednicu sa zemljama Partnerstva za mir kako bi razmotrili pitanja kao što su multinacionalna saradnja, aktivnosti podgrupa CNAD i odbrana od terorizma.

13. oktobar 2011.

National Armaments Directors focus on multinational cooperation

On 13 October, the Conference of National Armaments Directors (CNAD) convened for its second annual conference at NATO HQ in Brussels, Belgium. Among the major themes discussed were multinational approaches, Agency Reform, Ballistic Missile Defence (BMD), and Alliance Ground Surveillance (AGS).

The conference succeeded in covering a variety of critical issues and reaching important decisions. Following up on the 7 April meeting, and in preparation for the 2012 Chicago Summit, Chairman Mr. Patrick Auroy highlighted the need to find solutions through Smart Defence. To achieve this, he emphasized better prioritization, greater specialization, and multinational solutions to achieve economies of scale and redress capability shortages.

The NADs noted the potential for multinational cooperation. The projects and proposals must be realistic, limited in scope, involve a restricted number of nations, and have the ability to deliver military capabilities. Operation Unified Protector in Libya is one successful example of NATO's multinational cooperation, but bureaucratic obstacles often impede practical exchanges.

For Agency Reform, CNAD has been nominated as the Provisional Agency Supervisory Board (PASB) for the new Procurement Agency. CNAD is also responsible for actively

participating in the development of a Charter for the Procurement Agency, as well as selecting and preparing its new Head, the Design Chief Executive (DCE).

On the topic of Missile Defence, the CNAD Chairman noted that MD clearly has potential to become a multinational project.

Alliance Ground Surveillance was discussed in length during the previous week's Defence Ministerial and NADs reiterated their national positions on the matter. The Council will examine the possibility for broadening participation in the AWACS programme, and report back to Ministers by the time of the Defence Ministerial in February 2012.

CNAD also had a plenary session with Partnership for Peace (PfP) countries to discuss issues such as multinational cooperation, activities of the CNAD subgroups and Defence Against Terrorism.

NATO-ova Agencija C3 najavila velike šanse za industriju



Na konferenciji u Hajdelbergu u nemačkoj 19. i 20. oktobra visoki funkcioneri NATO-ove Agencije za konsultacije, komandovanje i kontrolu (NC3A) informisali su lidere industrijskog sektora sa obe strane Atlantika o budućim poslovnim prilikama vezanim za kapacitete u osnovi novog strateškog koncepta NATO-a.

Predstojeće mogućnosti za zaključivanje ugovora koji će imati vrednost od oko 1,47 milijardi evra tokom višegodišnjih projekata koji će krenuti sa realizacijom tokom sledeće dve godine podrazumevaju investicije u satelitske komunikacije, visokotehnološku odbranu i raketnu odbranu, kao i kapacitete vezane za obaveštajni rad, osmatranje i izviđanje. Njima se u fokusu nalazi da se Alijansi omogući da se suprotstavi savremenim bezbednosnim pretnjama, napredak u strategiji tranzicije u Avganistanu, kao i da preduzme misije kada i gde je to potrebno.

„Ovo je veoma opipljiv dokaz posvećenosti Alijanse onoj viziji koja je izneta u novom Strateškom konceptu – savremenoj odbrani koja može da se suprotstavi složenim bezbednosnim izazovima“, rekao je Džordž Dholander, generalni direktor NC3A. „Pod vođstvom Generalnog sekretara Rasmusen NATO se kreće u pravcu veće efikasnosti i delotvornosti, smanjuje troškove, konsoliduje svoje službe i reformiše strukture, ali takođe investira u najsavremenije kapacitete kako bi zaštitio 900 miliona svojih građana i od tradicionalnih i od savremenih bezbednosnih pretnji“.

Neki od najavljenih projekata obuhvataju sledeće:

- bezbedne komunikacije radi podrške obuci vojne policije u Avganistanu u okviru opšte tranzicione strategije;
- napredne komunikacije radi podrške misije ISAF-a u periodu dok NATO prenosi rukovođenje bezbednosnih operacija na avganistanske snage;
- visokotehnološka i raketna odbrana;
- najsavremenije satelitske komunikacije koje će omogućiti Alijansi da uspostave složene operacije gde god i kad god je to neophodno;
- pomorski informacioni sistemi koji daju podršku operacijama u borbi protiv gusarenja i drugim operacijama;
- sistemi koji omogućavaju državama članicama NATO-a, donosiocima odluka i komandantima brzu razmenu informacija, procenu i odgovor na pretnje.

Za većinu projekata predviđa se da će početi krajem 2011. ili 2012. godine.

Preko 400 najviših predstavnika kompanija iz Evrope i Severne Amerike prisustvovalo je ovom događaju, koji je bio peta takva konferencija sa privrednim sektorom koju je organizovala NC3A. Ovogodišnja konferencija organizovana je u partnerstvu sa jednom od najvećih manifestacija, „Tehnet“, organizacije AFCEA (Asocijacija komunikacija i elektronike za oružane snage) za Evropu.

„Naše partnerstvo sa AFCEA-om naglašava potrebu za širokom saradnjom, koja obuhvata i saradnju sa industrijskim sektorom, istraživačima i naukom i akademskom zajednicom, kako bismo se delotvorno i efikasno uhvatili u koštac sa bezbednosnim izazovima današnjice“, rekao je gospodin Kevin J. Šajd, zamenik generalnog direktora NC3A i direktor za nabavke.

NATO-ova Agencija C3 odgovorna je za investicije Alijanse u napredne tehnologije za C4ISR (komandu, kontrolu, komunikacije, kompjutere, obaveštajne aktivnosti, osmatranje i izviđanje), koje obuhvataju i visokotehnološku i raketnu odbranu kao i obaveštajni rad, osmatranje i izviđanje. U okviru reforme službi, jula 2012. godine, ona će se spojiti sa drugim službama kako bi se oformila NATO-ova Agencija za komunikacije i informacije.

19. oktobar 2011.

NATO C3 Agency announces major opportunities for industry

At a conference in Heidelberg, Germany, 19-20 October, senior officials from the NATO Consultation, Command and Control Agency (NC3A) briefed transatlantic industry leaders on upcoming business opportunities for capabilities that underpin NATO's new strategic concept.

The upcoming contract opportunities, amounting to some 1.47 billion Euro in multi-year projects to be launched over the next two years, include investments in satellite communications, cyber and missile defence, and intelligence, surveillance and reconnaissance capabilities. They are focused on enabling the Alliance to counter modern security threats, further the transition strategy in Afghanistan, and undertake missions where and when necessary.

“This is very tangible proof of the Alliance’s commitment to the vision laid out in the new Strategic Concept – modern defence that is able to counter complex security challenges,” said Georges D’hollander, NC3A General Manager, “Under Secretary General Rasmussen, NATO is pursuing greater efficiency and effectiveness, cutting costs, consolidating its Agencies and reforming its structures, but also investing in state of the art capabilities to protect 900 million citizens from both traditional and modern security threats.”

Some of the projects announced include:

- Secure communications to support the training of military police in Afghanistan, as part of the overall transition strategy;
- Advanced communications to support the ISAF mission as NATO transitions to Afghan lead for security operations;
- Cyber and missile defence;
- State of the art satellite communications that will allow the Alliance to mount complex operations where and when necessary;
- Maritime information systems to support counter-piracy and other operations;

- Systems that allow NATO Nations, decision-makers and commanders to rapidly share information, assess and respond to threats.

Most of the projects are scheduled to begin in late 2011 and 2012.

Over 400 senior representatives from companies from Europe and North America attended the event, the fifth such Industry conference organized by the NC3A. This year's conference was organized in partnership with AFCEA Europe's flagship 'Technet' event.

"Our partnership with AFCEA emphasizes the need for broad cooperation, including with Industry, research and academia, in order to effectively and efficiently tackle today's security challenges," said Mr. Kevin J. Scheid, NC3A Deputy General Manager and Director of Acquisition.

The NATO C3 Agency is responsible for the Alliance's investment in advanced C4ISR technologies, including cyber and missile defence, as well as intelligence, surveillance and reconnaissance. As part of the Agency reform, in July 2012, it will be merged with other Agencies to form the NATO Communications and Information Agency.

Izjava Generalnog sekretara NATO-a o Libiji

Posle 42 godine konačno se okončala strahovlada pukovnika Gadafija. Libija može da podvuče crtu ispod dugog i mračnog poglavlja u svojoj istoriji i da okrene novu stranicu. Sada narod Libije zaista može da odluči o sopstvenoj budućnosti.



Pozivam sve Libijce da ostave po strani svoje razlike i da zajedno rade na izgradnji svetlije budućnosti.

Pozivam Nacionalni prelazni savet da spreči bilo kakve mere odmazde protiv civilnog stanovništva i da pokaže uzdržanost u ponašanju prema poraženim snagama koje su bile za Gadafija.

NATO i naši partneri uspešno smo sproveli istorijski mandat koji su nam poverile Ujedinjene nacije, zaštitu naroda Libije. Okončaćemo našu misiju u koordinaciji sa Ujedinjenim nacijama i Nacionalnim prelaznim savetom. Posle izveštaja o padu Bani Valida i Sirta taj trenutak sada je znatno bliži.

20. oktobar 2011.

Statement by the NATO Secretary General on Libya

After 42 years, Colonel Qadhafi's rule of fear has finally come to an end. Libya can draw a line under a long dark chapter in its history and turn over a new page. Now the people of Libya can truly decide their own future.

I call on all Libyans to put aside their differences and work together to build a brighter future.

I urge the National Transitional Council to prevent any reprisals against civilians and to show restraint in dealing with defeated pro-Qadhafi forces.

NATO and our partners have successfully implemented the historic mandate of the United Nations to protect the people of Libya. We will terminate our mission in coordination with the United Nations and the National Transitional Council. With the reported fall of Bani Walid and Sirte, that moment has now moved much closer.

Život posle Gadafija



proslava na Zemlji.

Narod je oklevao da prihvati vesti o smrti bivšeg diktatora i da proslavlja taj događaj sve dok to nije bilo stopostotno potvrđeno. Bilo je mnogo lažnih uzbuna u prošlosti. Kada su slike njegove smrti pristigle iz grada Sirta, Gadafijeovog rodnog mesta, i preplavile ceo svet, Libija je počela da slavi svom žestinom takvih

Tripoli je bio ukrašen crvenim, zelenim i crnim bojama libijske zastave dok su ljudi pevali pesme o revoluciji i igrali po ulicama. Jedan starac je vitlao haljinom iznad glave u ritmu bubnjeva i pesme mladića koji će povesti Libiju u budućnost. Celim gradom odjekivali su pucnji iz pušaka i automobilske sirene. Ništa nije moglo da smanji euforiju koju je narod Libije osećao, a posle muka i žrtvi kroz koje su prošli da bi dočekali ovaj trenutak narod nije mogao da obuzda svoja osećanja. Mladi pobunjenici su se grlili, a trenutak u kome se videlo poštovanje i zahvalnost bio je kada je jedan starac ogrnut novom libijskom zastavom zaustavio mladog pobunjenika koji je polako išao na štakama zbog rane na nozi i poljubio ga u čelo.

„Libijski narod borio se tokom 42 godine nepravde i tegoba“, kaže Abdul Naser Ali, borac za revoluciju iz Nacionalnog prelaznog saveta. Muhamed Ali Kam, civil koji mirno sedi pored fontane na Trgu mučenika, kaže: „Srećno je osećanje kada padne diktator, to je radost koja se ne može izraziti. Sada konačno možemo da okusimo slobodu za Libiju“.

Sledeći korak

Narednog jutra na Trgu mučenika ulični čistači uklanjaju ostatke od proslave prethodne noći koja je ličila na karneval. Pošto je petak, dan kada se Libijci odmaraju i mole, ljudi konačno mogu da na miru shvate veliki značaj ovih događaja i da razmišljaju o tome šta će se dešavati u budućnosti. „Sledeće, pa demokratija, ustav, sloboda“, kaže jedan čovek, dodajući reč „sloboda“ na kraju pošto ga je jedan prolaznik šalom naveo da doda ovaj važan element.

Nedavno je najavljeno da će se izbori u Libiji održati u roku od osam meseci, što će biti prvi demokratski izbori posle više od pedeset godina. Postoji pritisak da se održe što pre, jer ljudi žele da vide promene, dokaz da je vredelo boriti se tokom proteklih devet meseci.

„Nadam se da će nova vlada gledati u narod i kako im je i razmišljati o izgradnji i infrastrukturi“, kaže Osama Abdulah Akaša. „Gadafi nije mario za takve stvari – gledao je samo sebe. Nadam se da će buduća vlada da vodi računa o libijskom narodu i da radi kako treba“.

Kakva će biti uloga NATO-a?

NATO je najavio da će do kraja meseca polako okončavati svoje operacije iznad Libije pošto su sistematske pretnje po civile sada značajno manje. Ništa od svega toga ne bi bilo moguće bez podrške vazdušne kampanje koju je vodio NATO, a koja je štitila civile od napada Gadafijevih snaga.

Očigledno postoji velika zahvalnost za ulogu koju su NATO i njegovi partneri igrali u ovom sukobu, ali i ponos da su Libijci sami odlučili svoju sudbinu i preuzeli kontrolu nad svojom zemljom na kraju. Osećanja običnih ljudi donekle se razlikuju, i neki smatraju da je NATO završio svoj zadatak.

Abdul Rahman Tahuni, student od dvadesetak godina, kaže: „Mislim da nam ne treba ništa više od NATO-a ili Ujedinjenih nacija jer će narod Libije da se osloni na sebe. Nikakva druga

pomoć od drugih zemalja nam ne treba“. Pa ipak, drugi smatraju da ima još toga što NATO i međunarodna zajednica mogu da učine da im pomognu u budućnosti.

„Nadam se da će nam oni [NATO] i dalje pomagati, jer smatramo da smo nova zemlja kojom iznova treba upravljati“, komentariše jedan čovek. „Gadafi nije ništa ostavio Libiji“, kaže. A policajac Ahmed Muhamed Al Atreš kaže: „Nadam se da će Nacionalni prelazni savet razgovarati sa NATO-om oko ponovne izgradnje i rekonstrukcije“.

Ministri odbrane NATO-a i partnerskih zemalja koje su bile uključene u misiju za Libiju izrazili su 6. oktobra spremnost da daju podršku novim libijskim vlastima u vezi sa reformama odbrambenog i bezbednosnog sektora ukoliko bi se postavio zahtev za podrškom Alijanse.

Kraj početka

Kraj osmomesечne borbe libijskog naroda za kontrolu nad svojom zemljom dodatno je učvršćen smrću Gadafija i dok su se vesti o tome brzo širile zemljom, Mahmud Džabril, koji se nalazi na čelu Nacionalnog prelaznog saveta i koji je *de facto* premijer, rekao je: „Ne radujemo se smrti jednog čoveka već proslavljamo ponovno rođenje jedne velike nacije“.

Muft Al Gmati je poslovni čovek koji čeka da se vrati na posao u Tripoliju. „Hvala Bogu da možemo da okrenemo ovu stranicu koja je puna krvi i da gradimo novu Libiju“, kaže on. „Ujedinicemo se na ponovnoj izgradnji demokratije i slobodi kojoj smo težili četrdeset godina“.

24. oktobar 2011.

Life after Qadhafi

People were reluctant to accept the news of the former dictator's death or to celebrate it until it was one hundred per cent confirmed. There have been many false alarms in the past. Once the graphic pictures of his demise filtered out of Sirte, Qadhafi's hometown, and were transmitted around the world, Libya erupted with a fervour to match any celebration on Earth.

Tripoli was adorned in the red, green and black of the Libyan flag as people sang songs about the revolution and danced in the streets. An elderly man spun his robe above his head to drums and singing from the young men who will take Libya into the future. Celebratory gunfire and cars horns reverberated around the city. Nothing could dampen the euphoria that the people of Libya were feeling and after such strife and sacrifice to get to this moment people could not hold in their feelings. Young rebel fighters embraced each other and in a moment of respect and appreciation, an elderly man with the new Libyan flag draped over his shoulders, stopped a young rebel fighter moving slowly along on crutches from a leg wound and kissed his forehead.

“The Libyan people fought and struggled for a period of 42 years of injustice and duress,” says Abdul Naser Ali, a Revolutionary Fighter for the National Transitional Council. Muhammad Ali Khaam, a civilian sitting quietly next to a fountain in Martyrs' Square remarks, “It's a happy feeling the fall of the dictator, it is a joy that you cannot express. We can now finally taste freedom for Libya,”

The next step

Walking around Martyrs' Square the next morning, street cleaners are removing the debris from the previous night's carnival-like celebrations. Being a Friday, the day Libyans take for rest and prayer, people can finally let the magnitude of the events sink in and think about

what could happen in the future. "Next, democracy, constitution, liberty, freedom," one man says, adding 'freedom' at the end as he was comically prompted of this important element by another passer-by.

It was announced recently that elections in Libya would happen within eight months, the first democratic election in over fifty years. The pressure is on, as people will want to see changes, proving that the struggle over the last nine months has been worth it.

"I hope for the new government to look at the people and their condition and consider construction and infrastructure," says Osama Abdullah Akasha. "Qadhafi didn't care about such things - he cared only about himself, I hope the coming government takes care of Libyan people and does things correctly."

What role for NATO?

NATO has announced that it will wind down operations over Libya by the end of the month, since the systematic threat to civilians has been significantly reduced. None of this would have been possible without the support of the air campaign provided by NATO, which protected civilians from attacks by Qadhafi's forces.

There is clearly much gratitude for the role that NATO and its partners have played in the conflict, but also a pride that it was Libyans themselves who decided their fate and ultimately took control of their country. Feelings on the street are somewhat varied, on the one hand some feel that NATO's job is done.

Abdul Rahman Tahunni, a student in his early twenties says, "I don't think we need anything from the NATO or the United Nations because the Libyan nation is going to depend on themselves. No other help from other countries," he says. Yet others feel that there is more NATO and the international community can do to help in the future.

"I hope they [NATO] will still help us, because we consider our self a new country which is newly running, one man comments. "Qadhafi has left nothing to Libya," he says. And Ahmed Muhammad Al Atresh, a policeman says, "I hope that the National Transitional Council will talk to NATO about rebuilding and construction."

On 6 October, NATO Defence Ministers and Partners involved in the mission for Libya expressed their readiness to support the new Libyan authorities with defence and security sector reforms, should Alliance support be requested.

End of the beginning

The end of the eight-month struggle of the Libyan people for control of their country was solidified by the death of Qadhafi and as the news quickly spread across Libya, de-facto Prime Minister and head of the National Transitional Council, Mahmoud Jibril declared, "We do not rejoice over the death of a man, but the rebirth of a great nation."

Mufth Al Gmati is a businessman waiting to go back to work in Tripoli. "Thank God we can fold away this page which is full of blood so we can build a new Libya," he says. "We will become as one to rebuild democracy and freedom which we were aiming for, for forty years."

Izjava Generalnog sekretara NATO-a o okončanju libijske misije

Danas potvrđujemo odluku koju je doneo Severnoatlantski savet pre nedelju dana. Naša operacija za Libiju završava se 31. oktobra. Do tada ćemo zajedno sa našim partnerima nastaviti da pratimo situaciju. Ukoliko bude potrebno nastavićemo da reagujemo na pretnje civilnom stanovništvu.

U potpunosti smo ispunili istorijski mandat Ujedinjenih nacija da zaštitimo narod Libije, da sprovedemo zonu bez letenja i embargo na oružje. Operacija Ujedinjeni zaštitnik jedna je od najuspešnijih u istoriji NATO-a.



Ova složena operacija pokrenuta je brže nego ikada ranije. Izveli smo je delotvorno, fleksibilno i precizno, sa mnogim partnerima iz regiona i šire. A i okončavamo je na promišljeni kontrolisani način - jer je naš vojni zadatak sada ispunjen.

Želim da se zahvalim našim komandantima i našim pripadnicima i pripadnicama oružanih snaga što su tako dobro izveli ovu misiju, i sa takvom pažnjom i posvećenošću.

Zajedno smo to učinili za narod Libije. Tako da mogu da uzmu svoju budućnost čvrsto i bezbedno u svoje ruke. A oni su preobrazili ceo region. Ovo je njihova pobjeda.

Naravno da je pred njima još mnogo posla – na izgradnji nove Libije, zasnovane na pomirenju, ljudskim pravima i vladavini prava. Demokratske Libije za sve pripadnike njenog naroda.

Ali ceo svet je uz njih. A NATO je tu da pomogne, ukoliko je potrebno i ukoliko se to od njega zatraži. Da pomogne Libijcima da reformišu bezbednosne i odbrambene institucije koje su potrebne svim demokratijama kako bi ostale slobodne i bezbedne.

28. oktobar 2011.

NATO Secretary General statement on end of Libya mission

Today, we confirmed the decision taken by the North Atlantic Council a week ago. Our operation for Libya will end on October 31. Until then, together with our partners, we will continue to monitor the situation. And if needed, we will continue to respond to threats to civilians.

We have fully complied with the historic mandate of the United Nations to protect the people of Libya, to enforce the no-fly zone and the arms embargo. Operation Unified Protector is one of the most successful in NATO history.

We launched this complex operation faster than ever before. We conducted it effectively, flexibly and precisely with many partners from the region and beyond. And we are concluding it in a considered and controlled manner -- because our military job is now done.

I want to thank our commanders and our servicemen and women, for conducting this mission so well, so carefully and with such dedication.

We have done this together for the people of Libya. So they can take their future firmly and safely into their own hands. Libyans have now liberated their country. And they have transformed the region. This is their victory.

Of course, they still have a lot of work to do – to build a new Libya, based on reconciliation, human rights and the rule of law. A democratic Libya for all its people.

But the world stands with them. And NATO stands ready to help, if needed and requested. To help Libyans reform the security and defence institutions that all democracies need to remain free and safe.

Češka Republika i NATO

Czech Republic and NATO

<http://www.natoaktual.cz>

<http://www.jagello.org>

<http://www.army.cz>

Obuka avganistanskih pilota helikoptera: spora ali dostižna

Obuka avganistanskih pilota i vazduhoplovnih inženjera jedan je od zadataka čeških vojnika u Avganistanu.

Piloti helikoptera predstavljaju neodvojivi deo avganistanske vojske koja se sada rađa i kojoj češki timovi sada predaju znanje. Uz korišćenje mašina iz Republike Česke, obuka se održava direktno na kabulskom aerodromu.



Avganistanske vazduhoplovne snage dobile su na poklon od čeških kolega dobro okušane helikoptere. „Učimo ih da upravljaju helikopterima Mi-35, koji su izvozna verzija Mi-24. Upravo smo ove helikoptere ranije koristili u našoj vojsci. Avganistanska eskadrila ima i Mi -17, a vazduhoplovna komanda nadležna je i za eskadrilu C 27“, rekao je pukovnik Libor Štefanik.

Glavni zadaci

Zadatak svih jedinica Koalicije u Avganistanu je podrška centralnoj avganistanskoj vladi. „Naša komanda, odnosno NATO-ova Misija obuke, ima zadatak da obučava avganistanske vazduhoplovne snage. Saradnja sa Avganistancima postepeno stiče one dimenzije koje omogućavaju dalji opstanak i rad. Uveren sam da će uskoro avijacija avganistanskih vazduhoplovnih snaga moći da obezbeđuje njihov vazdušni prostor, što obuhvata zaštitu i kopnenih jedinica i subjekata kao što su ministarstvo unutrašnjih poslova i drugi“, dodao je komandant.

Po rečima jednog pripadnika mentorskog tima, među avganistanskim kolegama ima i veoma dobrih i veoma loših pilota. „Nije to ništa posebno. Veći problem vidim u činjenici da moramo da obučimo Avganistance da lete po svim vremenskim uslovima i danju i noću. Do sada su leteli danju. Ako bi hteli da imaju obuku i noću, morali bi da nauče da rukuju instrumentima za noćne letove i drugim. To bi bila prilično zahtevna obuka“.

Mentorstvo je naš posao

Češki piloti u Avganistanu ne bave se samo konkretnom obukom, njihov posao je uglavnom da budu mentori lokalnim pilotima. Mentorstvo je aktivnost kojoj se u osnovi nalazi nadziranje i kontrola. „Mi nadziremo uglavnom održavanje i pripreme za let, što je područje na kojem oni imaju dosta da uče. Kontrolišemo njihov rad od samog početka. Oni moraju da znaju tačan redosled aktivnosti u vezi sa helikopterom od trenutka kad dobiju zadatak pa sve do samog polaska“, rekao je jedan od čeških pilota.

Zapovednik češkog tima hvali svoje vojnike. Prema njegovim rečima piloti izvršavaju svoje zadatke više od 100 odsto. Štaviše, nije lak zadatak naučiti avganistanske kolege ne samo da lete već i da održavaju sve helikoptere koje imaju, i to definitivno ne ide baš tako brzo.

„Moramo biti sigurni danas da će, pošto se privremena faza okonča 2016. godine, avganistanska avijacija moći da bude u stanju punog operativnog angažovanja i da će moći da daje podršku svojim jedinicama na tlu na način na koji će to zahtevati ministarstvo odbrane i vlada Avganistana“, objašnjava Štefanik.

Nema samo amatera

Četiri pilota koji su prilični početnici pridružili su se ovih dana avganistanskom timu. Oni su radili za vojsku pre 25 godina kada su leteli zajedno sa Rusima. „Moramo da obnovimo njihovo znanje i da ponovimo osnovnu obuku, što je vrlo interesantan rad“, rekao je češki pilot.

Zahtevno je i za nas

Rad čeških pilota helikoptera ima svoje loše strane. Avganistan je surova zemlja, naročito zbog visokih planina. Upravo su ti visokogorski uslovi zahtevni za češke vojnike. „Nismo navikli da letimo toliko visoko i uz takvu prašinu kakva ovde vlada. Sve je ovde malo složenije. Pa tako, na primer, i činjenica da letimo na veoma velike udaljenosti“, slažu se piloti.

Skoro je nemoguće da se porede veštine čeških pilota sa veštinama avganistanskih. „Mi imamo funkcionalan složeni sistem obuke u Republici Češkoj koji ovde još nije uveden. S druge strane, ima mnogo iskusnih pilota ovde koji mogu da lete na svim rutama zato što su njima leteli u prošlosti“, dodaje jedan od njih.

Ni jedan od tamošnjih vojnika ne može da proceni kada će avganistanska avijacija biti dovoljno nezavisna tako da im neće trebati njihova pomoć. "Ako neko i proceni, to je onda stvarno samo plan. Ima ovde puno posla", zaključuje komandant.

Training of Afghan Helicopter Pilots: It Goes Slowly However It Goes

Training of the Afghan pilots and air engineers, that is one of tasks of the Czech soldiers in Afghanistan.

Helicopter pilots are an indivisible part of the Afghan Army which comes to existence and which the Czech team hands over its knowledge to. Using the machines coming from the Czech Republic the training takes place directly at the airport of Kabul

The Afghan Air Forces were given well-trying helicopters as a present by the Czech colleagues. "We teach them to fly the Mi-35 helicopters, which is the export version of the Mi-24. Exactly these helicopters were used in our Army earlier. The Afghan squadron also includes Mi-17s and the Air Forces Command is superior to a C 27 squadron too," said Colonel Libor Štefánik

The main tasks are as follows

The task of all Coalition units in Afghanistan is support of the central Afghan Government. "Our Command, i.e. NATO Training Mission, is tasked to train the Afghan Air Forces. Cooperation with the Afghans gradually gains dimensions, which are viable now. I am convinced that in some time the Aviation of the Afghan Air Forces will be able to secure its air space. It includes protection both of the land-based units and subjects such as the Ministry of Interior and others," added the commander.

As one man of the mentoring team said, both very good and bad pilots are among the Afghan colleagues. "It is nothing special. I can see a bigger problem in the fact that we have to train the Afghans in flying in all weather day/night. They have been flying by day so far. If they wanted to train at night too, they would have to learn to handle the night-vision instruments etc. That would be quite a demanding training."

“Mentoring“ is our work

The Czech pilots in Afghanistan do not deal just with concrete training, their job is mainly to mentor the local pilots. Mentoring is an activity basis of which is supervision and control. "We supervise notably the maintenance and preparations for flight which is an area where they have a lot to learn. We control their work from the very beginning. They have to know exactly the course of activities around the helicopter from the moment they are given a task until the start itself," said one of the Czech pilots.

The commander of the Czech team praises his men. According to him the pilots fulfil their job in more than 100 per cent. Moreover, it is not an easy task to teach the Afghan colleagues not only to fly but also maintain all the helicopters in their inventory, and it does not definitely go that quickly.

"We must be sure now that after the temporary phase is finished in 2016 the Afghan Aviation will be able of fully operational engagement and will be capable of supporting its land-based units in a manner that the Ministry of Defence and the Government in Afghanistan will require," explained Štefánik.

Not only amateurs are here

Four pilots who are quite beginners joined the Afghan team these days. They worked for the Army 25 years ago when they flew along with the Russians. "We have to revive their knowledge and repeat the basic training, it is a very interesting work," said the Czech pilot.

It is demanding even for us

Work of the Czech helicopter pilots has its pitfalls. Afghanistan is a rough country and a lot mountainous in particular. Exactly the high-mountainous conditions are demanding for the Czech soldiers. "We are not used to fly that high and in such a dust as it is here. Everything is a little bit more complicated here. For example, also the fact that we fly very long distances," agree the pilots.

It is almost impossible to compare the art of the Czech pilots and the Afghan ones. "We have a working complex system of training in the Czech Republic, which has not been introduced in here yet. On the other hand there is a lot of experienced pilots here who can fly all routes because they flew in the past," added one of them.

None of the soldiers there can estimate when the Afghan Aviation will be independent enough not be in need of help from them. "If somebody does that, it is really just a plan. There is a lot of work to be done," concluded the commander.

Osam Čeha pomaže u patroliranju vazдушnim prostorom – od Beneluksa do baltičkih zemalja

Deset minuta po prijemu signala „alfa skrembl“, koji se daje kada treba brzo reagovati i uzleteti radi presretanja nepoznatih letelica, dva gripena JAS-39, koja su bila u stanju pripravnosti u okviru integrisanog sistema protivvazdušne odbrane NATO-a (NATINADS), uzletela su sa piste u Časlavu.

Njihov cilj bio je civilni transportni avion Ae 270 koji je ušao u vazdušni prostor Republike Češke bez obraćanja kontroli vazdušnog saobraćaja.



Smena kontrole letenja na dužnosti u Stara Boleslavu navela je ova dva gripena na dati kurs i koordinirala akciju pilota u pripravnosti, koji su inače pripadnici 211. taktičke eskadrile u Časlavu. Oni su prvo morali da vizuelno identifikuju problematični cilj. Tokom sledećih nekoliko minuta kontaktirali su direktno sa Ae 270. Kada se radi o ovoj vrsti gotovosti postoji niz precizno utvrđenih pravila koja moraju da se slede. Uspeli su da uspostave radio kontakt sa posadom civilne letelice na međunarodnoj frekvenciji za hitne slučajeve. Potom je avion napustio češki vazdušni prostor, a dva gripena vratila su se u matičnu bazu.

Češki gripeni direktno su podređeni šefu smene gotovosti u Centru za kombinovane vazduhoplovne operacije (CAOC) koji se nalazi u blizini grada Uedema na severu Nemačke. Predviđene aktivnosti ovog elementa Alijanse obuhvataju patroliranje vazdušnog prostora iznad devet evropskih zemalja, od država Beneluksa do Baltika. Zajedničku odbranu pomenutog dela neba iznad Evrope obezbeđuju parovi supersoničnih letelica koje su u pripravnosti u osam vazduhoplovnih baza u okviru Alijanse.

CAOC u Uedemu je mesto rada u inostranstvu za osam profesionalaca iz vojske Republike Češke. Trojica Čeha smenjuju se u stalnim smenama pripravnosti, kao i dvojica drugih koji su planeri u Potrazi i spasavanju (SAR) ili u protivvazdušnoj odbrani. Na ostala mesta nedavno su stigli specijalist za bezbednost sistema komunikacija i informacionog sistema, kao i na polju obuke i priprema za vežbe. Pukovnik u generalštabu Petr Mikulenka zauzima najviše mesto kao zamenik direktora Odseka za operacije. On ima ovlašćenje da odlučuje o aktiviranju sistema uzbunjivanja NATINADS na području koje je od interesa za CAOC u Uedemu.

Češka „osmorka“ prisutna je na taj način u ovoj priznatoj multinacionalnoj instituciji, koja se sastoji od predstavnika 17 oružanih snaga članica NATO-a. „Ovaj način poslovanja na mestima koja su predviđena organizacionom strukturom Republika Češka jasno dokazuje da je punopravni član severnoatlantske alijanse i istovremeno daje podršku radu CAOC-a. Sada smo među onim zemljama u Alijansi čije pružane snage zauzimaju odgovarajuće položaje u stopostotnoj meri“, napominje pukovnik Mikulenka, koji i sam ima dve uloge u okviru NATINADS – ranije je bio pilot gripena u pripravnosti, a sada jedan od komandujućih oficira koji odlučuje o uzletima.

Eight Czechs Help Patrol the Air Space. From the Benelux to the Baltic Countries

Ten minutes after being given the signal Alfa Scramble two JAS-39 Gripens on alert which are involved in the NATO Integrated Air Defence System (NATINADS) take off from the Čáslav runway.

Their target is an Ae 270 civilian transport aircraft, which flew into the Czech Republic's air space without contacting the air traffic control.

The shift on duty in the air traffic control and awareness in Stará Boleslav guide the two Gripens on the route and coordinate the action of pilots on alert from the 211th tactical squadron in Čáslav. They have to visually identify the problematic target first. In several following minutes they contact directly the Ae 270. The activity of the live readiness follows the exactly set rules. They succeed to make a radio contact with the crew of the civilian machine on the international emergency frequency. Then the aircraft leaves the Czech air space and the two Gripens fly back to the home base.

The Czech Gripens are directly subordinated to the chief of the readiness shift at the Combined Air Operations Centre (CAOC), which is located near to the town of Uedem, north Germany. This Alliance element's given activities include patrolling the air space over nine European nations, ranging from the Benelux to the Baltic countries. Collective defence of the mentioned part of sky over Europe is provided by pairs of supersonic aircraft on alert at eight air bases within the Alliance.

CAOC Uedem is a foreign workplace for eight professionals of the Army of the Czech Republic. Three Czechs rotate in permanent alert shifts as well as other two who are planners through Search and Rescue (SAR) or, rather air defence. Other posts are newly occupied by specialists in security of communications and information systems and in the field of training and preparations for exercises. Colonel of the General Staff Petr Mikulenka occupies the highest post of the deputy director of Operations Section. He is authorised to decide on activation of the NATINADS alert system in the area of interest of CAOC in Uedem.

The Czech "eight" is there an acknowledged multinational institution, which consists of representatives of 17 NATO Armed Forces. "Providing real activities in positions predetermined in the organisational structure the Czech Republic clearly declares that it is a full member of the North Atlantic Alliance and supports the CAOC's work. Currently we belong to countries in the Alliance whose Armed Forces troops occupied the positions in 100 per cent," notes Colonel Mikulenka, who in person plays a "double" role in the Alliance's NATINADS system – formerly a Gripen pilot on alert, now one of the commanding officers who decides on the takeoffs.

Česi na Kosovu odlikovani na poslednjoj smotri

Vojnici na Kosovu dobili su odlikovanja od češkog ambasadora Jiržija Doležela i zapovednika češke operativne grupe u KFOR-u.

U svečanosti su učestvovali i predstavnici drugih zemalja iz sedišta KFOR-a kao i Česi koji rade u misijama Euleks i UNMIK na Kosovu.



Vojnici iz operativne grupe vojske Republike Češke u misiji KFOR odlikovani su za isticanje pri izvršavanju operativnih zadataka u vezi sa zatvaranjem baze u Šajkovcu, izvršavanje obaveza vojske Republike Češke na teritoriji Kosova i izvrsno predstavljanje jedinice na službi u inostranstvu. Istovremeno su dobili i odlikovanja koja nisu vezana za aktivnosti po osnovu člana 5 Severnoatlantskog sporazuma za učešće u operaciji na Balkanu, koja im je uručio Generalni sekretar NATO-a.

Major Josef Nejedli, zapovednik te jedinice, uručio je istom prilikom i ambasadoru Republike Češke na Kosovu Jiržiju Doleželu i koalicionim partnerima odlikovanja te operativne grupe.

„Vi ste izvršili svoj zadatak. Sada je na nama diplomatama da stvorimo povoljne uslove ovde na Kosovu za dolazak poslovnih ljudi iz inostranstva i da omogućimo da se ova zemlja integriše u standarde evropskih zemalja“, zahvalio se Doležel vojnicima na njihovom radu i doličnom predstavljanju Republike Češke.

Za pripadnike operativne grupe ova svečanost bila je istovremeno i poslednja zajednička smotra na teritoriji Kosova. Sledeće nedelje prvi vojnici poslednjeg kontingenta počinju da se vraćaju kući u Republiku Češku. Poslednji vojnici napustiće bazu u Šajkovcu 27. oktobra, posle dvanaest godina rada. Potom će samo grupa za likvidaciju ostati u sedištu KFOR-a do 3. novembra 2011. godine da završi poslednje zadatke vezane za obaveze i ugovore.

Czechs in Kosovo Were Mustered Last Time and Took Over Medals

Soldiers in Kosovo were given medals by Czech Ambassador Jiří Doležel and Commander of the Czech Army's Task Force Group in KFOR.

Also individuals of the national representation at KFOR Headquarters and Czechs who operate within EULEX and UNMIK missions in Kosovo took part in the ceremonial.

Soldiers of the Task Force Group of the Army of the Czech Republic in the KFOR mission were given medals for excellent fulfilment of the operational task concerning liquidation of the Šajkovac base, dealing with obligations of the Army of the Czech Republic in the territory of Kosovo and perfect representation of the unit in operation abroad. Simultaneously they took over Non Article 5 NATO Medals for participation in operation in the Balkans, which are given by Secretary General of the North Atlantic Alliance.

Major Josef Nejedlý, commander of the unit, decorated on this occasion the Ambassador of the Czech Republic to Kosovo Jiří Doležel and coalition partners with commemorative medals of the task force group.

”You have met your task. Now it is up to us, diplomats, to create favourable conditions here in Kosovo for inflow of businessmen from abroad and allow this country to integrate into the standards of European countries,“ thanked Doležel the soldiers for their work and excellent representation of the Czech Republic.

For the task force group troops the ceremonial was simultaneously the last occasion to be all mustered in the territory of Kosovo. Next week first men of the last contingent start to return home to the Czech Republic. The last soldiers will leave the Šajkovac base on October 27 after twelve years of operations there. Then just a liquidation group will stay at the KFOR Headquarters until November 3rd, 2011 to deal with the last obligations and contracts.



Vojna saradnja Srbije sa državama – članicama NATO – a



Delegacija Ministarstva odbrane u Norveškoj

Delegacija Ministarstva odbrane, koju je predvodila državna sekretarka dr Tanja Miščević, boravila je od 28. do 30. septembra u zvaničnoj poseti Kraljevini Norveškoj.

Tokom sastanka u Ministarstvu odbrane sa državnim sekretarom Rodžerom Ingebritsenom razgovarano je o aktuelnoj političko-bezbednosnoj situaciji u regionu, mogućnostima zajedničkog angažovanja u multinacionalnim operacijama i daljem unapređenju bilateralne vojne saradnje.



Državna sekretarka Mišćević sastala se i sa državnim sekretarima Ministarstva spoljnih poslova Espenom Bart Eideom i Erikom Lajnhajmom i održala predavanje na Norveškom institutu za međunarodne poslove.

2. oktobar 2011. godine

Saradnja sa Italijom

Delegacija Ministarstva odbrane Republike Srbije, koju je predvodio sekretar Ministarstva Dragan Radulović, boravila je od 4. do 6. oktobra u zvaničnoj poseti Republici Italiji.



Tokom sastanka sa domaćinom, načelnikom 1. Uprave Generalštaba Vojske Italije general- majorom Frankom Marsiljom, razgovarano je o propisima kojima se uređuje rad administracije u sistemu odbrane. Razmenjena su iskustva o radu na pravno-administrativnim pitanjima odbrane i o saradnji sa Parlamentom i vojnim i sindikalnim predstavnicima.

Obostrano je ocenjeno da je bilateralna vojna saradnja veoma razvijena, uz mogućnost daljeg unapređenja po sadržaju i broju aktivnosti.

Sekretar Ministarstva Radulović susreo se i sa zamenikom načelnika Generalštaba Vojske Italije admiralom Kristijanom Batinijem.

7. oktobar 2011. godine

Poseta Centru za simulacije i učenje na daljinu

Ministar odbrane Dragan Šutanovac obišao je danas sa delegacijom francuske Ambasade u Beogradu Centar za simulacije i učenje na daljinu i Katedru za strane jezike na Vojnoj akademiji. Francusku delegaciju je predvodio ambasador Fransoa-Ksavijer Denio, a činili su je izaslanik odbrane te zemlje sa saradnicima, kao i kadetkinje francuske Vojne Akademije Sen Sir koje borave u našoj zemlji.



U razgovorima tokom posete, ministar Šutanovac je istakao da sa Francuskom tradicionalno negujemo dobru saradnju, naročito u oblasti odbrane. On je takođe istakao važnost razmene oficira, posebno kada je reč o školovanju i usavršavanju.

- Saradnja će se učvrstiti u narednom periodu kada pripadnici Ministarstva odbrane i Vojske Srbije budu angažovani u okviru kontingenta francuske mornarice u Mirovnoj misiji u Somaliji – naglasio je ministar Šutanovac.

Ambasador Denio je istakao da je ponosan na saradnju sa našom zemljom izražavajući zadovoljstvo što će naši mirovnjaci zakoračiti u mirovne misije Evropske unije upravo uz francusku mornaricu.

Prema njegovim rečima, donacija Francuske Republike za pomenute centre na Vojnoj akademiji je velika investicija za obe strane, jer su pripadnici naše vojske uložili mnogo energije u nameri da ti centri zažive.

Centar za simulacije i učenje na daljinu je svečano otvoren krajem prošle godine, a opremljen je savremenom računarskom opremom i softverom koji omogućava izradu audio, vizuelnih i drugih multimedijalnih materijala. U okviru njega su i zvučno izolovana soba za snimanje zvuka, soba za obradu audio i vizuelnog materijala, kao i učionicu sa 12 mesta. Do sada je u njemu uspešno izvedeno 11 vežbi različitih nivoa.

Donacijom Francuske 2008. godine Katedra za strane jezike koja je namenjena kako kadetima, tako i pripadnicima Ministarstva odbrane i Vojske Srbije opremljena je najsavremenijim pomagalicama za učenje stranih jezika. Nastavni programi će, kako je najavljeno, uskoro biti prilagođeni za različite nivoe znanja. Osim toga, u okviru saradnje sa francuskom Ambasadom profesori su u prilici da borave na usavršavanjima u toj zemlji.

12. oktobar 2011. godine

Međunarodni kurs „LOGFAS“ u Kruševcu

Međunarodni kurs po programu „LOGFAS“, koji organizuje Ministarstvo odbrane Kraljevine Danske, počeo je danas u Centru za obuku logistike u Kruševcu. Na dvonedeljnom kursu, koji pohađaju polaznici iz Bosne i Hercegovine, Crne Gore, Ukrajine i Srbije, nastavu drže instruktori škole NATO Communications and Information System iz Latine u Italiji.



U toku kursa civilna i vojna lica upoznaće se sa mogućnostima modula softverskog paketa ADAMS/LOGFAS za organizaciju prevoženja i transporta u združenim, operativnim i nacionalnim komandama i načinom podrške snagama u multinacionalnim operacijama.

Po rečima glavnog menadzera kursa pukovnika Kurta Refsgarda iz OS Kraljevine Danske kurs predstavlja dobru polaznu osnovu za unapređenje znanja po pitanjima softvera u oblasti logistike. Do sada su u regionu Balkana izvedena četiri slična kursa, dok je u Danskoj održan jedan kurs za pripadnike oružanih snaga zemalja članica Partnerstva za mir.

Pukovnik Refsgard izuzetno je zadovoljan uslovima za rad u Centru za obuku logistike i prijemom u Republici Srbiji.

Početak kursa označio je i početak upotrebe informatičkog kabineta Centra za obuku logistike, koji je opremljen donacijom MO Kraljevine Danske. Kabinet ima višestruku namenu i može se koristiti za obuku logističkih službi i za osposobljavanje u oblasti informatike.

17. oktobar 2011. godine

Saradnja Univerziteta odbrane Srbije i Češke

Delegacija Univerziteta odbrane koju je predvodio rektor, general-major prof. dr Miodrag Jevtić, boravila je u Brnu od 11-13.10. 2011 god., u radnoj poseti Univerzitetu odbrane Češke Republike. U sastavu delegacije bili su i načelnik Vojne akademije, brigadni general prof. dr Mladen Vuruna kao i prorektor za međuuniverzitetsku i međunarodnu saradnju, pukovnik prof. dr Goran Dikić.



Goste iz Srbije su veoma srdačno primili rektor Univerziteta odbrane u Brnu, brigadni general prof. dr Rudolf Urban, prorektor za međunarodnu saradnju, pukovnik prof. dr Jaroslav Pruha, dekan Fakulteta za ekonomiju i menadžment, pukovnik dr Vladan Holcner, dekan Fakulteta za vojne tehnologije, pukovnik prof. dr Zdenjek Vintř kao i prodekan Vojnomedicinskog fakulteta u Hradec Kralove, prof dr Roman Blanaš sa saradnicima.

Tokom posete nastavljeni su razgovori o mogućnostima unapređenja već ranije uspostavljene saradnje između visokoškolskih jedinica oba univerziteta. Brigadni general Urban, u svom

obraćanju, posebno je ukazao na činjenicu da univerziteti odbrane u Brnu i Beogradu predstavljaju jedinstveni primer takvih univerziteta u Evropi.

General major Jevtić se odmah na početku posete zahvalio prof. Urbanu i njegovim saradnicima na savetima i neposrednoj pomoći u toku konstituisanja našeg Univerziteta odbrane, čime su otvorene značajne mogućnosti za razvoj novih oblika saradnje u okviru bilateralnih odnosa Ministarstava odbrane Republike Češke i Republike Srbije kao i uslovi za zajednički nastup u okviru saradnje sa drugim univerzitetima.

Domaćini su našu delegaciju iscrpno upoznali sa organizacijom rada, rezultatima i problemima sa kojima se suočavaju u svakodnevnom radu. Tokom posete naša delegacija je bila u prilici da obiđe radni ambijent i laboratorije sva tri fakulteta i neposredno razgovara sa rukovodiocima i nastavnim osobljem Univerziteta odbrane.

Opšti utisak ide u prilog konstataciji o veoma dobro organizovanom Univerzitetu sa usaglašenim i u praksi sprovodljivim evropskim standardima koji su uz primerenu angažovanost dostupni i našim vojnim visokoškolskim jedinicama.

17. oktobar 2011. godine

Donacija Danske Vazduhoplovstvu i PVO

Ambasadorka Kraljevine Danske Mete Kjuel Nilsen i komadant Vazduhoplovstva i protivvazduhoplovne odbrane brigadni general Ranko Živak potpisali su danas u Komandi Vazduhoplovstva Protokol o donaciji između ministarstava odbrane Kraljevine Danske i Republike Srbije.



Donacija je nastavak podrške Kraljevine Danske daljem razvoju službe traganja i spasavanja u Republici Srbiji i doprinos izgradnji kapaciteta ViPVO. Namenjena je za opremanje prostorije na aerodromu Batajnica u kojoj boravi posada helikoptera koja je na stalnom dežurstvu u službe traganja i spasavanja.

General Živak zahvalio se tom prilikom na ukazanoj podršci koja samo u donacijama namenjenim ViPVO u proteklom periodu iznosi više od 700.000 evra. On je posebno istakao pomoć i podršku koja je ostvarena kroz obuku pripadnika našeg vazduhoplovstva i razmenu iskustava prilikom uvođenja i organizovanja službe traganja i spasavanja.

Ambasadorka Nilsen izrazila je zadovoljstvo nivoom saradnje dva vazduhoplovstva i istakla da će Danska i u narednom periodu nastaviti sa podrškom projektima saradnje u obostranom interesu.

19. oktobar 2011. godine

Prvi srpski oficiri u mirovnoj misiji Evropske unije

Ambasador Francuske Fransoa-Gzavije Denio priredio je večeras u francuskoj ambasadi u Beogradu prijem povodom odlaska dvojice oficira Vojske Srbije u misiju „Atalanta“ Evropske unije u vodama Somalije. Prijemu su prisustvovali ministar odbrane Dragan Šutanovac i šef Delegacije EU u Srbiji, Vensan Dežer.



Majori Duško Bodrožić i Vladan Stanić uskoro će se pridružiti posadi fregate „Floreal“ koja učestvuje u prvoj pomorskoj operaciji Evropske unije, a koja je pokrenuta u cilju sprečavanja, prevencije i suzbijanja delovanja pirata i oružanih pljački duž obale Somalije.

Ministar odbrane Dragan Šutanovac i njegov francuski kolega, Žerar Longe, potpisali su 7. aprila ove godine u Parizu sporazum o saradnji u oblasti odbrane, na osnovu koga će se dvojica srpskih oficira ukrcati na fregatu „Floreal“, 26. oktobra, na kojoj će provesti šest nedelja u okviru operacije „Atalanta“.

Govoreći o značaju prvog učešća naših oficira u mirovnoj misiji EU u okviru francuskog kontingenta, ministar Šutanovac je istakao da „iako je danas težak dan u kojem se razgovara o bezbednosti u našoj južnoj pokrajini“, ima neskriveno zadovoljstvo što u saradnji s francuskim partnerima upućujemo, prvi put u istoriji naše zemlje, dva mornarička oficira u misiju borbe protiv pirata.

- Pre samo četiri godine imali smo 17 pripadnika Vojske Srbije u pet mirovnih misija, a danas ih imamo gotovo četiri puta više, 67 pripadnika, sa željom da doprinesemo izgradnji globalnog mira, uz uverenje da na taj način štitimo mir i na Kosovu i Metohiji – istakao je ministar Šutanovac, dodajući da želimo da budemo prijatelji sa onima koje danas brane mir u svetu, jer je to u tradiciji naše vojske, a mora da bude i u budućnosti.

Prema njegovim rečima, današnji simbolični čin je istorijski i dva majora će ući u istoriju Vojske Srbije, kao i u istoriju odnosa Srbije i EU. Ministar je, takođe, izrazio divljenje svim pripadnicima naše vojske koji su u raznim rotacijama u mirovnim misijama, jer oni na najbolji način čuvaju interese građana Srbije.

- U Preporukama Evropske komisije, Ministarstvo odbrane i Vojska Srbije pominju se dosta stidljivo, ne zato što smo loši, već zato što smo davno ispunili sve standarde i obaveze. Nismo ih shvatili kao nametanje, već kao način da se vojska organizuje na moderan način i sa modernim oficirima i oficirkama – istakao je ministar Šutanovac, dodajući da je misija u Somaliji tek početak, i da će naši pomorski oficiri uskoro stupiti i na brod grčke mornarice, ali i u druge mirovne misije širom sveta.

- Na taj način će se na Srbiju gledati kao na zemlju koja izvozi mir. Za razliku od devedesetih godina kada smo bili izvor problema, danas je naša Vojska izvor rešenja – zaključio je ministar Šutanovac.

Šef Delegacije Evropske unije u Srbiji, Vensan Dežer, u večerašnjem obraćanju istakao je da je saradnja Srbije i EU u oblasti odbrane i bezbednosti od strateške važnosti, naročito sada kada je Evropska komisija preporučila Srbiju za dobijanje statusa kandidata.

- Srbija je od ključnog značaja ne samo kao faktor stabilnosti u Evropi, već i kao faktor stabilnosti uopšte – naglasio je Dežer.

Francuski ambasador Fransoa-Gzavije Denio izrazio je zadovoljstvo što je Srbija izabrala Francusku kao partnera za svoje prvo angažovanje u nekoj evropskoj vojnoj operaciji, dodajući da taj izbor svedoči o izuzetnosti naših odnosa.

- Poznato vam je naše uverenje da nema prave odbrane u Evropi bez snažnih vojnih kapaciteta i prave industrijske i tehnološke politike. U tome je i smisao našeg sporazuma i njegove primene kroz konkretne akcije – istakao je francuski ambasador, izražavajući želju da zajedno, svesno i odgovorno unapređujemo Evropu u oblasti odbrane, na dobrobit i u službi bezbednosti naših naroda.

Majori Duško Bodrožić i Vladan Stanić izrazili su zadovoljstvo što učestvuju u mirovnoj operaciji Evropske unije i što će na taj način steći nova iskustva u multinacionalnim operacijama koja će moći da prenesu po povratku u Srbiju, u cilju unapređenja obuke budućih učesnika mirovnih misija iz Vojske Srbije, kako pod okriljem Ujedinjenih nacija tako i Evropske unije. Oni su posebno istakli da potpuno spremni odlaze u misiju, uvereni da će ispuniti sve zadatke.

Pomorske snage EUNAVFOR uspostavljene su 2008. na osnovu rezolucije Saveta bezbednosti UN za borbu protiv somalijskih pirata. U tim evropskim pomorskim snagama učestvuje oko 1.800 ljudi, koji deluju u zoni koja pokriva južni deo Crvenog mora, Adenski zaliv i zapadni deo Indijskog okeana.

Ovo prvo učešće Republike Srbije u jednoj vojnoj operaciji Evropske unije, zajedno sa Francuskom, predstavlja odlučujuću etapu vezanu za buduće angažovanje Vojske Srbije u misijama Evropske unije. Samo nekoliko dana nakon što je Evropska komisija prosledila Evropskom savetu preporuku da se Srbiji odobri status kandidata, Srbija jasno potvrđuje svoje opredeljenje da ubuduće doprinosi Zajedničkoj evropskoj spoljnoj i bezbednosnoj politici. Sporazumi koji su potpisani ove godine o razmeni poverljivih informacija i učešću Srbije u civilnim i vojnim operacijama EU, omogućiće razvoj ove vrste angažovanja u evropskim operacijama.

20. oktobar 2011. godine

Kurs za oficire logistike

U Vojnoj akademiji u Beogradu danas je završen «Kurs o standardnim operativnim procedurama – prvi nivo», u organizaciji Katedri logistike Vojne akademije u Beogradu i Fakulteta za ekonomiju i menadžment Univerziteta odbrane Češke Republike.



Kurs je otvorio načelnik Katedre logistike Vojne akademije pukovnik Marko Andrejić, a njegovo održavanje podržano je od strane Multinacionalnog logističkog koordinacionog centra i Uprave za logistiku MO Češke Republike. Predavači su bili pukovnik dr Zbišek Korecki i profesor dr Aleš Komar, vodeći češki eksperti iz oblasti logistike.

Na kursu koji je počeo 17. oktobra bilo je 17 polaznika – oficira logistike iz Ministarstva odbrane i Vojske Srbije. Oni su se tokom kursa upoznali sa iskustvima gostiju iz Češke koja su sticana tokom učešća oružanih snaga te zemlje u multinacionalnim operacijama.

Zatvaranju kursa je prisustvovao pukovnik Željko Nikolić iz Uprave za logistiku GŠ VS. On je sa pukovnikom Koreckim polaznicima kursa predao sertifikate kojima se potvrđuje da su savladali prvi nivo poznavanja standardnih operativnih procedura logistike u multinacionalnim operacijama.

21. oktobar 2011. godine

Završen međunarodni kurs „LOGFAS“

Povodom završetka međunarodnog kursa po programu „LOGFAS“, danas je u Centru za obuku logistike u Kruševcu priređena svečanost na kojoj su polaznicima uručeni sertifikati o završenom kursu.



Dvonedeljni kurs, na kojem su nastavu držali instruktori škole NATO Communications and Information System iz Latine u Italiji, pohađala su civilna i vojna lica iz Bosne i Hercegovine, Crne Gore, Ukrajine i Srbije.

Ceremoniji uručivanja sertifikata prisustvovali su predstavnici ministarstava odbrane Italije i Srbije, Generalštaba Vojske Srbije i Komande za obuku.

U znak zahvalnosti za uspešnu saradnju i pomoć u opremanju „LOGFAS“ kabineta, zamenik komandanta Komande za obuku brigadni general Goran Radovanović uručio je plaketu

Komande za obuku predstavnika MO Kraljevine Danske i glavnom menadžeru kursa pukovniku Kurtu Refsgardu.

27. oktobar 2011. godine

Ovu brošuru, uz saglasnost Odeljenja za javnu diplomatiju NATO-a, izdaje Ambasada Češke Republike u Beogradu koja će tokom 2011/2012. biti Contact Point NATO-a za Srbiju. Cilj ove brošure je da produbi znanje o NATO savezu i da informacije o Savezu učini dostupnijim zainteresovanoj javnosti u Srbiji. Ukoliko nije drugačije naznačeno, informacije sadržane u ovoj brošuri potiču sa www.nato.int, www.natoaktual.cz, www.army.cz i www.mod.gov.rs “

"This newsletter is issued, in agreement with NATO's Public Diplomacy Division, by the Embassy of the Czech Republic in Belgrade acting as NATO Contact Point in Serbia for 2011-2012. It aims to enhance knowledge about NATO and at making information about the Alliance better accessible to interested audiences in Serbia. Unless marked otherwise, information provided in this newsletter has been taken from www.nato.int, www.natoaktual.cz, www.army.cz and www.mod.gov.rs “